

**ACUERDO PREFERENCIAL DE COMERCIO ENTRE EL MERCADO
COMUN DEL SUR (MERCOSUR) Y LA UNION ADUANERA DEL
AFRICA AUSTRAL (SACU)**

La República Argentina, la República Federativa del Brasil, la República del Paraguay y la República Oriental del Uruguay, Estados Partes del MERCOSUR, y la República de Botswana, el Reino de Lesotho, la República de Namibia, la República de Sudáfrica y el Reino de Swazilandia, Estados Miembros de SACU.

CONSIDERANDO

Que el Acuerdo Marco para la creación de un Área de Libre Comercio entre el MERCOSUR y la República de Sudáfrica prevé, en una primera etapa, acciones con el objetivo de incrementar el comercio, incluyendo el otorgamiento recíproco de preferencias arancelarias;

Que el Acuerdo de SACU 2002 establece un Mecanismo Común de Negociación para Botswana, Lesotho, Namibia, Sudáfrica y Swazilandia con relación a las relaciones comerciales con terceras Partes;

Que la implementación de un instrumento que contemple el otorgamiento de preferencias arancelarias durante dicha etapa facilitará posteriores negociaciones para la creación de un Área de Libre Comercio;

Que se han celebrado las negociaciones necesarias para implementar el otorgamiento de preferencias arancelarias y establecer disciplinas comerciales entre las Partes;

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES



[Handwritten Signature]
Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados

Que estas negociaciones han tenido en cuenta el principio de tratamiento especial y diferenciado para las economías menores y menos desarrolladas en el MERCOSUR y en SACU;

Que la integración regional y el comercio Sur-Sur, incluso a través de la formación de un área de libre comercio, son compatibles con el sistema multilateral de comercio, y contribuyen a la expansión del comercio mundial, a la integración de sus economías en la economía global, y al desarrollo económico y social de sus pueblos;

Que el proceso de integración de sus economías incluye la gradual y recíproca liberalización del comercio y el fortalecimiento de los lazos de cooperación económica entre ellos;

Que las Partes reiteran su voluntad de promover el Atlántico Sur como zona de paz y cooperación;

Que el Artículo 27 del Tratado de Montevideo 1980, del cual los Estados Partes del MERCOSUR son Parte Signatarias, autoriza la conclusión de Acuerdos de Alcance Parcial con otros países en desarrollo y áreas de integración económica con regiones fuera de América Latina.

CONVIENEN:

Capítulo I Objeto del Acuerdo

Artículo 1

A los fines del presente Acuerdo, las "Partes Contratantes", en adelante denominadas las "Partes", son el MERCOSUR y SACU. Las "Partes Signatarias" son la República Argentina, la República Federativa del Brasil, la República del Paraguay, la República Oriental del Uruguay, y la República de Botswana, el Reino de Lesotho, la República de Namibia, la República de Sudáfrica y el Reino de Swazilandia.



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA OFICINA DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados

Artículo 2

Las Partes acuerdan establecer márgenes de preferencias arancelarias fijas como primer paso para la creación de un área de libre comercio entre el MERCOSUR y SACU.

Capítulo II Liberalización del Comercio

Artículo 3

Los Anexos I y II del presente Acuerdo contienen las preferencias arancelarias y otras condiciones acordadas para la importación de los productos negociados desde los respectivos territorios de las Partes Signatarias.

- a) En el Anexo I se establecen las preferencias otorgadas por el MERCOSUR a SACU.
- b) En el Anexo II se establecen las preferencias otorgadas por SACU al MERCOSUR.

Artículo 4

Los productos comprendidos en los Anexos I y II se clasifican de conformidad al Sistema Armonizado (SA) 2002.

Artículo 5

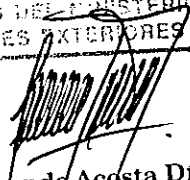
Las preferencias arancelarias se aplicarán a todos los derechos aduaneros vigentes en cada Parte Signataria en el momento de la importación del producto de que se trate.

Artículo 6

El derecho aduanero incluye derechos y cargas de cualquier tipo impuestas con relación a la importación de un bien, pero no incluye:



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRÁ EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES


Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados

- a) impuestos internos u otras cargas internas impuestas de conformidad con el Artículo III del Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio 1994 (GATT 1994);
- b) derechos anti-dumping o compensatorios en conformidad con los Artículos VI y XVI del Acuerdo GATT 1994, el Acuerdo OMC para la Implementación del Artículo VI del Acuerdo GATT 1994, y el Acuerdo OMC sobre Subsidios y Medidas Compensatorias;
- c) otros derechos o cargas impuestas que no sean inconsistentes con:
 - i.- Artículo VIII del GATT 1994; o
 - ii.- el Entendimiento sobre la Interpretación del Artículo II:1(b) del GATT 1994
- d) derechos impuestos por los Gobiernos de Botswana, Lesotho, Namibia y Swazilandia para el desarrollo de las industrias nacientes, en conformidad con el artículo Artículo 26 del Acuerdo SACU 2002. En esos casos, la Parte Signataria de SACU que pretende aplicar cualquiera de esos derechos notificará prontamente al Comité Conjunto y entrará en consultas en el caso que esos derechos afecten adversamente a las exportaciones preferenciales de Paraguay y/o Uruguay, procurando una solución mutuamente satisfactoria para la solución del asunto, lo cual será notificado al Comité Conjunto.

Artículo 7

Salvo disposición en contrario contenida en este Acuerdo o en el Acuerdo GATT 1994, las Partes no aplicarán restricciones no arancelarias al intercambio de los productos comprendidos en los Anexos al presente Acuerdo.

Se entenderá por restricción no arancelaria cualquier medida de carácter administrativo, financiero, cambiario o de otra naturaleza mediante la cual una parte impida o dificulte por decisión unilateral el comercio recíproco.



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
 QUE OZRA EN LA DIRECCION DE
 TRATADOS DEL MINISTERIO DE
 RELACIONES EXTERIORES

Ferrando Acosta Díaz
 Director de Tratados

Artículo 8

A los fines del presente Acuerdo, los productos usados estarán sujetos a las regulaciones nacionales de las Partes Signatarias

Artículo 9

Las Partes acuerdan negociar un Protocolo sobre asistencia administrativa mutua a ser anexado al presente Acuerdo antes de la implementación del Acuerdo, teniendo en cuenta que las Partes Signatarias del MERCOSUR mantienen jurisdicciones aduaneras separadas.

**Capítulo III
Reglas de Origen**

Artículo 10

Los productos comprendidos en los Anexos I y II de este Acuerdo cumplirán con las reglas de origen establecida en el Anexo III de este Acuerdo a los efectos de calificar para las preferencias arancelarias.

**Capítulo IV
Tratamiento Nacional**

Artículo 11

En materia de impuestos, tasas y otros gravámenes internos, los productos originarios del territorio de cualquiera de las Partes Signatarias gozarán en el territorio de las otras Partes Signatarias, del mismo tratamiento que se aplique al producto nacional, de conformidad a lo establecido en el Artículo III del Acuerdo GATT 1994.



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OZRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados

Capítulo V Valoración Aduanera

Artículo 12

En relación con la valoración aduanera, las Partes Signatarias se regirán por el Artículo VII del Acuerdo GATT 1994 y del Acuerdo OMC Relativo a la Aplicación del Artículo VII del Acuerdo GATT 1994.

Capítulo VI Cláusulas de Salvaguardia

Artículo 13

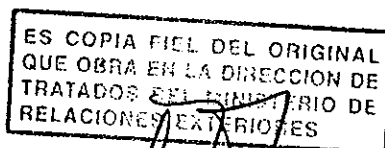
La implementación de medidas de salvaguardia referidas a la importación de productos objeto de las preferencias arancelarias establecidas en los Anexos I y II se regirá por las reglas acordadas en conformidad con en el Anexo IV del presente Acuerdo.

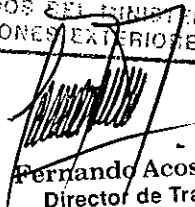
Capítulo VII Medidas Antidumping y Compensatorias

Artículo 14

En la aplicación de medidas antidumping y compensatorias, las Partes Signatarias se regirán por sus respectivas legislaciones, las que deberán ser consistentes con lo establecido por los Artículos VI y XVI del Acuerdo GATT 1994, el Acuerdo de Implementación del Artículo VI del Acuerdo GATT 1994 y el Acuerdo sobre Subsidios y Medidas Compensatorias de la OMC.

Las Partes Signatarias se comprometen a notificar, dentro de los treinta (30) días y a través de sus órganos respectivos, la iniciación de investigaciones con relación a las prácticas de dumping o subsidios que afecten al comercio recíproco, así como de las conclusiones preliminares y finales resultantes de esa investigaciones.




Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados

**Capítulo VIII
Barreras Técnicas al Comercio**

**Artículo 16
Ambito y Alcance**

- 1. Las disposiciones de esta Capítulo tienen por objetivo impedir que los reglamentos técnicos y normas, procedimientos de evaluación de la conformidad y metrología de las Partes Signatarias se conviertan en barreras técnicas innecesarias al comercio recíproco.
- 2. Esta Capítulo se aplica a todas las normas, reglamentos técnicos y procedimientos de evaluación de la conformidad tal como están definidos en el Acuerdos sobre Obstáculos Técnicos al Comercio de la OMC (Acuerdo OTC).
- 3. Este Capítulo no se aplica a las medidas sanitarias y fitosanitarias, tal como están definidos en el Anexo A del Acuerdo sobre Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la OMC (Acuerdo MSF).

**Artículo 17
Definiciones**

A los fines de esta Capítulo, serán aplicadas las definiciones establecidas en el Anexo I del Acuerdo OTC de la OMC, así como las decisiones del Comité de OTC de la OMC, establecido en conformidad con las decisiones en el artículo 13 del Acuerdo OTC de la OMC.

**Artículo 18
Disposiciones Generales**

Las Partes Signatarias reafirman sus derechos y obligaciones con relación a los reglamentos técnicos, normas y procedimientos de evaluación de la conformidad asumidos entre si, en conformidad con el Acuerdo OTC de la OMC.



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

[Handwritten Signature]
Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados

**Artículo 19
Facilitación de Comercio**

Las Partes Signatarias intensificarán el trabajo conjunto en los campos de normas, reglamentos técnicos y procedimientos de evaluación de la conformidad con el fin de facilitar el acceso a los mercados. En este proceso las Partes Signatarias deberán procurar identificar las iniciativas apropiadas para cuestiones específicas y sectoriales.

**Artículo 20
Cooperación**

1. Las Partes Signatarias fortalecerán la cooperación mutua en las áreas de normas, reglamentos técnicos y procedimientos de evaluación de la conformidad y metrología con el fin de reforzar el entendimiento mutuo sobre sus respectivos sistemas, a fin de facilitar el acceso a sus respectivos mercados.
2. A tal fin las Partes Signatarias se comprometen a cooperar para:
 - a.- Promover la aplicación del Acuerdo OTC de la OMC
 - b.- Fortalecer los órganos responsables de los procesos de normalización, reglamentos técnicos, evaluación de la conformidad y metrología, así como los sistemas de información y notificación;
 - c.- Fortalecer la confiabilidad técnica de los órganos responsables de la normalización, reglamentos técnicos, evaluación de la conformidad y metrología;
 - d.- Incrementar la participación y procurar la coordinación de posiciones comunes en los organismos internacionales sobre temas relacionados a este Capítulo
 - e.- Apoyar el desarrollo y la aplicación de normas internacionales;



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
 QUE OZPA EN LA DIRECCION DE
 TRATADOS DEL MINISTERIO DE
 RELACIONES EXTERIORES

[Handwritten signature]
Fernando Acosta Díaz
 Director de Tratados

- f.- Intercambiar información sobre los diversos mecanismos para facilitar el reconocimiento de los resultados de los procedimientos de evaluación de la conformidad
- g.- Fortalecer la confianza técnica mutua entre los organos competentes, con el objetivo de negociar el reconocimiento mutuo sobre normas y reglamentos técnicos, evaluación de la conformidad y metrología conforme a los criterios establecidos por las organizaciones internacionales relevantes o por el Acuerdo OTC de la OMC

Capítulo IX
Medidas Sanitarias e Fitosanitarias

Artigo 21.

Este Capítulo se aplica a todas las Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de una Parte Signatária que pueda, directa o indirectamente, afectar el comercio entre las Partes. A los fines de este de este Capítulo, una medida sanitaria o fitosanitaria significa cualquier medida mencionada en el Anexo A, parrafo 1 del Acuerdo MSF de la OMC.

Artigo 22.

Las Partes Signatarias reafirman sus derechos y obligaciones establecidas en el Acuerdo sobre la aplicación del Acuerdo MSF de la OMC.

Artigo 23.

Las Partes Signatárias acuerdan cooperar en las áreas de sanidad animal, vegetal e inocuidad de los alimentos , a través de sus respecticas autoridades competentes con el objetivo de reforzar la confianza técnica mutua. Dicha cooperación podrá conducir a , entre otras, negociaciones de acuerdos de equivalencia sobre medidas



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE SE ENCUENTRA EN LA SECCION DE
TRATADOS Y ACUERDOS DE
RELACIONES EXTERIORES

Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados

120

sanitarias y fitosanitarias, en conformidad con normas, guías y recomendaciones desarrolladas por las organizaciones internacionales relevantes, teniendo en cuenta las legislaciones nacionales de las Partes Signatarias, del Acuerdo MSF de la OMC, y de sus *status* sanitario individual y colectivo.

Capítulo X Administración del Acuerdo

Artículo 24

Las Partes acuerdan crear un Comité Conjunto de Administración que estará compuesto por el Grupo Mercado Común del MERCOSUR o sus representantes, y el Mecanismo Común de Negociación por SACU.

Artículo 25

El Comité Conjunto de Administración celebrará su primera reunión a los sesenta (60) días de la entrada en vigencia del presente Acuerdo, oportunidad en la que establecerá sus procedimientos de trabajo.

Artículo 26

El Comité Conjunto de Administración mantendrá reuniones ordinarias al menos una vez al año, en el lugar que acuerden las Partes, y extraordinarias, en cualquier momento, a pedido de una de las Partes.


Artículo 27

El Comité Conjunto de Administración adoptará sus decisiones por consenso y tendrá las siguientes funciones, entre otras:

- 1) asegurar el apropiado funcionamiento e implementación del presente Acuerdo, sus Anexos y Protocolos adicionales y el diálogo entre las Partes.



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES


Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados

- 2) considerar y someter a las Partes cualquier modificación y enmienda al presente Acuerdo.
- 3) evaluar el proceso de liberalización comercial establecido en el marco de este Acuerdo, estudiar el desarrollo del comercio entre las Partes y recomendar los pasos futuros para crear un Área de Libre Comercio en conformidad con el Artículo 2.
- 4) desempeñar otras funciones resultantes de lo dispuesto en el presente Acuerdo, sus Anexos y Protocolos adicionales.
- 5) establecer mecanismos para favorecer la activa participación de los sectores privados en las áreas comprendidas en el presente Acuerdo entre las Partes.
- 6) intercambiar opiniones y realizar sugerencias sobre cualquier tema de interés mutuo relativo al comercio, incluyendo futuras acciones.
- 7) considerar medidas no arancelarias que restringen innecesariamente el comercio entre las Partes.

Capítulo XI **Solución de Controversias**

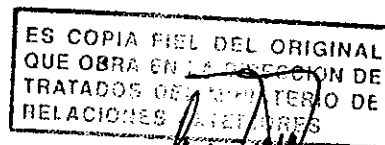
Artículo 28

Las controversias que surjan respecto de la aplicación, interpretación o incumplimiento del presente Acuerdo serán resueltas conforme al procedimiento que se establece en el Anexo V del presente Acuerdo.

Capítulo XII **Enmiendas y Modificaciones**

Artículo 29

Cualquier Parte puede iniciar una propuesta para enmendar o modificar lo previsto en el presente Acuerdo, sometiendo dicha propuesta al Comité Conjunto de



Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados

Administración. La decisión de enmendar será tomada por mutuo consentimiento de las Partes.

Artículo 30

Las enmiendas o modificaciones al presente Acuerdo serán adoptadas por medio de Protocolos Adicionales.

Capítulo XIII Incorporación de Nuevos Miembros

Artículo 31

Si una de las Partes Contratantes incorpora uno o más nuevos Estados Miembros, deberá notificar a la otra Parte Contratante y ofrecer la adecuada oportunidad para realizar consultas en los términos arriba mencionados del Protocolo Adicional.

Artículo 32

La incorporación en el presente Acuerdo de nuevos miembros en el MERCOSUR o en SACU, como Partes Signatarias, deberá ser formalizado por medio de un Protocolo Adicional.

Capítulo XIV Entrada en Vigencia, Notificación y Finalización

Artículo 33

El presente Acuerdo está sujeto a la suscripción de todas las Partes Signatarias y entrará en vigor a los treinta (30) días contados a partir de que las Partes Signatarias hayan notificado formalmente, a través de los canales diplomáticos, el haber completado con los trámites internos necesarios a tal efecto. Para el MERCOSUR la notificación será realizada por la Presidencia *Pro Tempore* del MERCOSUR y por SACU la notificación será realizada por la Secretaria de SACU.



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES


Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados

Artículo 34

Este Acuerdo permanecerá vigente hasta la fecha de entrada en vigor del Acuerdo para la creación del Área de Libre Comercio entre el MERCOSUR y SACU, a menos que una Parte otorgue a la otra Parte con doce (12) meses de antelación, de su intención de denunciar el presente Acuerdo.

**Capítulo XVI
Denuncia**

Artículo 35

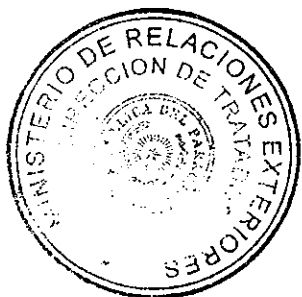
Cualquier Parte Signataria que se retire del Acuerdo de SACU o del Acuerdo MERCOSUR, dejará, *ipso facto*, de ser Parte del presente Acuerdo en el mismo día que tuviera efecto sus retirada. Si cualquier Estado Miembro de SACU desea retirarse del presente Acuerdo como Parte Signataria, deberá notificar formalmente su intención a las otras Partes Signatarias con por lo menos sesenta (60) días de antelación.

Artículo 36

Una vez denunciado, los derechos y obligaciones asumidos por la Parte denunciante cesarán, pero estará obligada a cumplir con los compromisos relativos a las preferencias arancelarias establecidas en los Anexos I y II del presente Acuerdo por un período de un (1) año, salvo lo acordado en contrario. El Comité Conjunto de Administración evaluará el impacto de la retirada sobre el equilibrio de derechos y obligaciones del presente Acuerdo y conforme, cuando sea apropiado, recomendará ajustes a las Partes.

Artigo 37.

El Gobierno de la República de Paraguai será el Depositario del presente Acuerdo para el MERCOSUR. La Secretaria de SACU será Depositaria del presente Acuerdo para SACU.



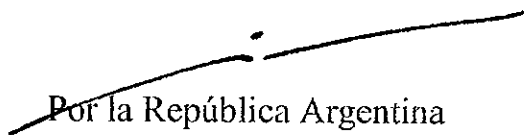
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

[Handwritten Signature]
Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados

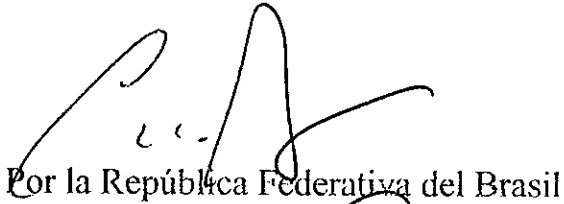
Artigo 38.

En el cumplimiento de sus funciones de Depositario, el Gobierno de la República de Paraguay y la Secretaria de SACU notificarán a los Estados Partes del MERCOSUR y los Estados Miembros de SACU, respectivamente, sobre la fecha de entrada en vigor del presente Acuerdo.

Hecho en la ciudad de Belo Horizonte, a los dieciséis días del mes de diciembre del año 2004, en dos ejemplares, en idiomas español, portugués e inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos. En caso de duda o divergencia en su interpretación, el texto inglés prevalecerá.

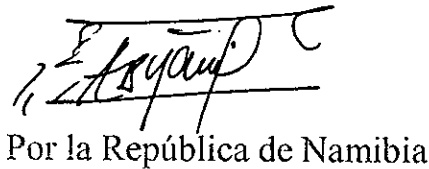

Por la República Argentina


Por la República de Botswana

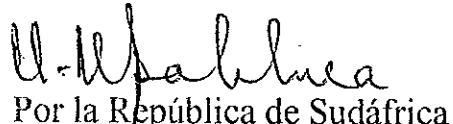

Por la República Federativa del Brasil


Por el Reino de Lesotho

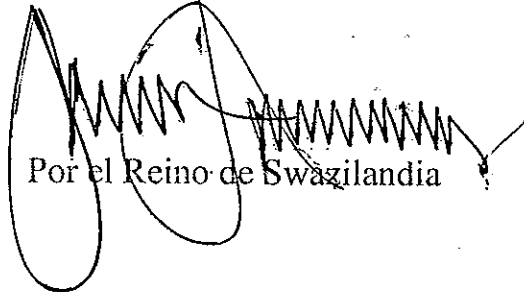

Por la República del Paraguay


Por la República de Namibia


Por la República Oriental del Uruguay


Por la República de Sudáfrica

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES


Por el Reino de Swazilandia



NCM	Description	Margin of preference
07011000	Seed	100
07031011	Onion sets	100
07031021	Seed	100
07032010	Seed	100
07039010	Seed	100
07099011	Other	100
07131010	Seed	100
07132010	Seed	100
07133110	Seed	100
07135010	Seed	100
08030000	Bananas, including plantains, fresh or dried	50
08044000	Avocados	50
08045020	Mangos	25
08102000	Raspberries, blackberries, mulberries and loganberries	25
08104000	Cranberries, bilberries and other fruits of the genus Vaccinium	25
09021000	Green tea (not fermented) in immediate packings of a content not exceeding 3 kg	50
09022000	Other green tea (not fermented)	50
09030010	Not further prepared than roasted	50
09030090	Other	50
09082000	Mace	25
09092000	Seeds of coriander	50
09101000	Ginger	25
09103000	Turmeric (curcuma)	25
09104000	Thyme; bay leaves	25
09105000	Curry	25
09109100	Mixtures referred to in Note 1 b) to this Chapter	25
10011010	Seed	100
10051000	Seed	100
10081010	Seed	100
10081090	Other	25
10083010	Seed	100
10089010	Seed	100
10089090	Other	50
11029000	Other	50
12021000	In shell	25
12022010	Seed	100
12040010	For sowing	100
12051010	For sowing	100
12051090	Other	50
12059010	For sowing	100
12059090	Other	50
12072010	For sowing	100
12072090	Other	25
12073010	For sowing	100
12073090	Other	25
12076010	For sowing	100
12076090	Other	25
12079110	For sowing	100
12091000	Sugar beet seed	100
12092600	Timothy grass seed	100
12099100	Vegetable seeds	100
12111000	Liquorice roots	25
12119090	Other	50
12130000	Cereal straw and husks, unprepared, whether or not chopped, ground, pressed or in the form of pellets	50
12149000	Other	50
13019000	Other	50
13021110	Poppy straw concentrate	25
13021190	Other	25
13021930	Of Ginkgo biloba, dried	100
13021940	Of valepotriales (valerian extracts)	100
13021950	Of ginseng	100
13021960	Silybum marianum (L.)	10



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

NCM	Description	Margin of preference
13023910	Carrageenan	50
13023990	Other	50
14020000	Kapok	25
14041000	Raw vegetable materials of a kind used primarily in dyeing or tanning	25
14042010	Raw	25
14042090	Other	25
15030000	Lard stearin, lard oil, oleostearin, oleoil and tallow oil, not emulsified or mixed or otherwise prepared	50
15111000	Crude oil	25
15132120	Babassu	50
23012090	Other	25
23023010	Sharps	25
23023090	Other	25
23033000	Brewing or distilling dregs and waste	25
23069000	Other	25
23080000	Acorns and horsechestnuts	25
23099040	Preparations containing diclazuril	100
25010011	Sea salt	100
25010019	Other	100
25010020	Table salt	50
27011100	Anthracite	100
27011200	Bituminous coal	100
27011900	Other coal	100
27012000	Briquettes, ovoids and similar solid fuels manufactured from coal	100
27071000	Benzole	100
27072000	Toluole	100
27073000	Xylole	100
27074000	Naphthalene	100
27075000	Other aromatic hydrocarbon mixtures of which 65% or more by volume (including losses) distils at 250°C by the ASTM D 86 method	100
27076010	Cresols	100
27076090	Other	100
27079100	Creosote oils	100
27079900	Other	100
28091000	Diphosphorus pentoxide	100
28092020	Metaphosphoric acid	100
28092030	Pyrophosphoric acid	100
28092090	Other	100
28191000	Chromium trioxide	25
28220010	Tricobalt tetraoxide (cobalt saline oxide)	25
28341010	Of sodium	100
28341090	Other	100
28342110	Containing not more than 98% by weight of KNO3	100
28342920	Of mercury	100
28342930	Of aluminium	100
28342940	Of lithium	100
29011000	Saturated	100
29012100	Ethylene	100
29012200	Propene (propylene)	100
29012300	Butene (butylene) and isomers thereof	100
29012410	Buta1,3diene	100
29012420	Isoprene	100
29012900	Other	100
29051210	Propan1ol (propyl alcohol)	100
29051430	tertButyl alcohol (2methyl2propanol)	100
29051710	Dodecan1ol (lauryl alcohol)	100
29051720	Hexadecan1ol (cetyl alcohol)	100
29051730	Octadecan1ol (stearyl alcohol)	100
29051911	nDecanol	100
29051919	Other	100
29051921	Magnesium ethylate	100
29051922	Sodium methylate	100
29051929	Other	100
29051994	Tetrahydrolinalol (3,7dimethyloctan3ol)	100



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

NCM	Description	Margin of preference
29051995	3,3Dimethylbutan2ol (pinacol alcohol)	100
29051999	Other	100
29052210	Linalol	100
29052230	Dihydromyrcenol (2,6dimethyl7octen2ol)	100
29052910	Allyl alcohol	100
29052990	Other	100
29053990	Other	100
29054100	2Ethyl2(hydroxymethyl)propane 1,3diol (trimethylolpropane)	100
29054900	Other	100
29055100	Ethchlorvynol	100
29055910	Chloral hydrate	100
29055990	Other	100
29071200	Cresols and their salts	100
29071400	Xylenols and their salts	100
29071510	bNaphthol and its salts	100
29071590	Other	100
29071910	2,6Ditertbutylp cresol and its salts	100
29071920	oPhenylphenol and its salts	100
29071930	ptertbutylphenol and its salts	100
29071990	Other	100
29072100	Resorcinol and its salts	100
29072200	Hydroquinone (quinol) and its salts	100
29072900	Other	100
29141910	Phorone	100
29141921	Acetylacetone	100
29141922	Acetonylacetone	100
29141930	Methyl hexyl ketone	100
29141940	Pseudoionones	100
29142100	Camphor	100
29142210	Cyclohexanone	100
29142220	Methylcyclohexanones	100
29142310	Ionones	100
29142320	Methylionones	100
29142910	Carvone	10
29142920	lMenthone	100
29142990	Other	100
29143100	Phenylacetone (1phenylpropan2one)	100
29143990	Other	100
29144091	Benzoin	100
29144099	Other	100
29145010	Nabumetone	100
29145020	1,8Dihydroxy3methyl9anthrone and its enol form (chrysarobin)	10
29145090	Other	100
29146100	Anthraquinone	100
29146910	Lapachol	100
29146920	Menadione	100
29147011	1Chloro5hexanone	100
29147019	Other	100
29147021	Menadione sodium bisulphite	100
29147022	Other	10
29147029	Other	100
29147090	Other	100
29151290	Other	100
29151310	Geranyl formate	10
29151390	Other	100
29153910	Linalyl acetate	100
29153931	npropyl acetate	100
29153941	Decyl acetates	100
29153942	Hexyl acetates	100
29153951	Benzoestrol acetate	100
29153952	Dienoestrol acetate	100
29153953	Hexoestrol acetate	100
29153954	Mestilbol acetate	100
29153955	Stilboestrol acetate	100



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRÁ EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

NCM	Description	Margin of preference
29153961	Trichloroaphenylethyl acetate	100
29153962	Trichloromethylphenylcarbinol acetate	100
29153963	Ethylene glycol diacetate (ethylene diacetate)	100
29153991	2tertbutylcyclohexyl acetate	100
29153992	Bornyl acetate	100
29153993	Dimethylbenzylcarbiny acetate	100
29153994	Bis(pacetoxyphenyl)cyclohexyldenemethane (cyclophenyl)	100
29154090	Other	100
29155010	Propionic acid	100
29155030	Esters	100
29156011	Butyric acids and their salts	100
29156012	Ethyl butyrate	100
29156019	Other	100
29156021	Pivalic acid	100
29156029	Other	100
29159010	Chloroacetyl chloride	100
29159031	Myristic acid	100
29159032	Caprylic acid	100
29159039	Other	100
29159041	Lauric acid	100
29159090	Other	100
29181320	Esters	100
29181910	Bromopropylate	100
29181921	Ursodiol (ursodeoxycholic acid)	100
29181922	Chenodeoxycholic acid	100
29181930	12Hydroxystearic acid	10
29181941	Benzyllic acid	100
29181942	Salts	100
29181943	Esters	100
29181990	Other	100
29182219	Other	100
29182220	Esters	100
29182910	Hydroxynaphthoic acids	100
29182921	pHydroxybenzoic acid	100
29182929	Other	100
29182930	Gallic acid, its salts and esters	100
29182990	Other	100
29183010	Ketoprofen	100
29183020	Methylbutryl acetate	100
29183039	Other	100
29183040	2Nitromethylbenzylidene acetyl acetate	100
29183090	Other	100
29189013	2,4,5Trichlorophenoxyacetic acid	100
29189019	Other	100
29189029	Other	100
29189030	Acifluorfen sodium	100
29189040	Naproxen	100
29189050	3(2Chloro,4,6trifluorophenoxy)benzoic acid	100
29189060	Diclofopmethyl	100
29189099	Other	100
29211112	Salts	100
29211129	Other	100
29211139	Other	100
29211220	Ethamsylate	100
29211913	Bis(2chloroethyl)ethylamine)	100
29211914	Trichlormethine	100
29211919	Other	100
29211929	Other	100
29211939	Other	100
29211991	Chlormethine (di(chloroethyl)methylamine)	100
29211992	N,Ndialkyl2chloroethylamines (C1 to C3), their protonated salts and esters	100
29211999	Other	100
29212100	Ethylenediamine and its salts	100
29212910	Diethylenetriamine and its salts	100



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
 QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
 TRATADOS Y NEGOCIACIONES
 MINISTERIO DE
 RELACIONES EXTERIORES

NCM	Description	Margin of preference
29212920	Triethyltetramine and its salts	100
29212990	Other	100
29213019	Other	100
29213020	Propylhexedrine	100
29213090	Other	100
29214211	Sulphanilic acid and its salts	100
29214219	Other;	100
29214229	Other	100
29214231	4Nitroaniline	100
29214239	Other	100
29214241	5Chloro2nitroaniline	100
29214249	Other	100
29214290	Other	100
29214319	Other	100
29214321	3Nitro4toluidine and its salts	100
29214323	4Chloro2toluidine	100
29214329	Other	100
29214410	Diphenylamine and its salts	100
29214429	Other	100
29214500	1Naphthylamine (anaphthylamine), 2naphthylamine (bnaphthylamine) and their derivatives; salts thereof	100
29214610	Amphetamine (dlamethylphenethylamine) and its salts	100
29214620	Benzamphetamine and its salts	100
29214630	Dexamphetamine and its salts	100
29214640	NEthylamphetamine and its salts	100
29214650	Fencamfamine and its salts	100
29214660	Phentermine and its salts	100
29214670	Lefetamine and its salts	100
29214680	Levamphetamine (lamethylphenethylamine) and its salts	100
29214690	Mefenorex and its salts	100
29214910	Fenfluramine hydrochloride	100
29214921	2,4Xylidine and its salts	100
29214922	Pendimethalin	100
29214929	Other	100
29214931	Tranylcypromine sulphate	10
29214939	Other	100
29214990	Other	100
29215111	mPhenylenediamine and its salts	100
29215119	Other	100
29215120	Sulphonated derivatives of phenylenediamines and their derivatives; salts thereof	100
29215135	NPhenylphenylenediamine (4aminodiphenylamine)	100
29215139	Other	100
29215190	Other	100
29215911	3,3'Dichlorobenzidine	100
29215919	Other	100
29215929	Other;	100
29215932	4,4'Diaminodiphenylamino2sulphonic acid and its salts	100
29215939	Other	100
29215990	Other	100
29241100	Meprobamate	100
29241911	2ChloroNmethyloacetamide	100
29241919	Other	100
29241923	Fluoroacetamida	100
29241929	Other	100
29241931	Acrylamide	100
29241932	Methacrylamides	100
29241939	Other	100
29241949	Other	100
29241991	N,N'Dimethylurea	100
29241992	Carisoprodol	100
29241999	Other	100
29242111	Hexanitrocarbanilides	100
29242119	Other	100



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRÁ EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

NCM	Description	Margin of preference
29242190	Other	100
29242300	2Acetamidobenzoic acid	100
29242400	Ethinamate	100
29242912	4Aminoacetanilide	100
29242915	2,5Dimethoxyacetanilide	10
29242919	Other	100
29242920	Anilides of hydroxynaphthoic acids and their derivatives; salts thereof	100
29242931	Carbaryl	100
29242932	Propoxur	100
29242939	Other	100
29242941	Teclozan	100
29242943	Metolachlor	100
29242944	Ioxaglic acid	100
29242945	Iodamide	100
29242946	pAcetamidobenzenesulphonic acid	10
29242949	Other	100
29242959	Other	100
29242969	Other	100
29242991	Asparlam	100
29242992	Diflubenzuron	100
29242993	Metaxyl	100
29242994	Trillumuron	100
29242999	Other	100
29310010	Compuestos órganomercúricos, excepto los productos de la subpartida regional 2931.00.8	100
29310021	Bis(trimethylsilyl)urea	100
29310029	Other	100
29310031	Ethephon	100
29310035	Glufosinateammonium	100
29310036	Bis(2Ethylhexyl) hydrogenphosphonate	100
29310041	Triphenyllin acetate	100
29310042	Tetraoctyllin	100
29310043	Cyhexatin	10
29310044	Triphenyllin hydroxide	100
29310049	Other	100
29310051	Methylarsinic acid and its salts:	100
29310052	2Chlorovinylchloroarsine	100
29310053	Bis(2chlorovinyl)chloroarsine	100
29310054	Tris(2chlorovinyl)arsine	100
29310059	Other	100
29310069	Other	100
29310081	Acetato de fenilmercurio; acetato de amonio fenilmercurio; acetato de monoetanolamonio fenilmercurio; acetato de metilmercurio; acetato de metoxietilmercurio; benzoato de metilmercurio; cloruro de metoxietilmercurio; dicianoamida de metilmercurio; 2,3dihi	100
29310090	Other	100
29331111	Dipyron	100
29331112	Magnopyrol	100
29331119	Other	100
29331120	Methylenebis(4methylamino1phenyl2,3dimethyl)pyrazolone	100
29331190	Other	100
29331911	Phenylbutazone calcium	100
29331919	Other	100
29331990	Other	100
29332110	Iprodione	100
29332129	Other	100
29332190	Other	100
29332911	2Methyl5nitroimidazole	100
29332919	Other	100
29332923	Clonidine hydrochloride	100
29332924	Isoconazole nitrate	100
29332925	Clotrimazole	100
29332929	Other	100
29332940	4Methyl5Hydroxymethylimidazole and its salts	10



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OZRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

NCM	Description	Margin of preference
29332991	Imidazole	100
29332992	Histidine and its salts	100
29332993	Ondansetron and its salts	100
29332994	1Hydroxyethyl2undecanoylimidazoline	10
29332995	1Hydroxyethyl2(8heptadecanoyl)imidazoline	10
29332999	Other	100
29333110	Pyridine	100
29333120	Salts	100
29333200	Piperidine and its salts	100
29333311	Amphetaminil and its salts	100
29333312	Anileridine and its salts	100
29333319	Amphetaminil and its salts	100
29333321	Bezitramide	100
29333329	Other	100
29333330	Ketobemidone and its salts	100
29333341	Diphenoxylate	100
29333342	Diphenoxylate hydrochloride	10
29333349	Other	100
29333351	Difenoxine and its salts	100
29333352	Dipipanone and its salts	100
29333359	Difenoxine and its salts	100
29333361	Phencyclidine and its salts	100
29333362	Other	100
29333363	Phentanyl and its salts	100
29333369	Other	100
29333371	Other	100
29333372	Pentazocine and its salts	100
29333379	Pentazocine and its salts	100
29333381	Pitidine (meperidine)	100
29333382	4Cyano1methyl4phenylpiperidine (pethidine A intermediate) and its salts	100
29333383	Pipradol and its salts	100
29333384	Meperidine hydrochloride	10
29333389	Pipradol and its salts	100
29333391	Piritramide	100
29333392	Propiram and its salts	100
29333393	Trimeperidine	100
29333399	Other	100
29333912	Droperidol	10
29333913	Niflumic acid	100
29333914	Haloxilop (RS)2[4(3chloro5trifluoromethyl2pyridoxyl)phenoxy]propionic acid	100
29333915	Haloperidol	100
29333919	Other	100
29333921	Picloram	100
29333922	Chlorpyrifos	100
29333923	Clebopride malate	10
29333929	Other	100
29333932	Biperiden and its salts	100
29333933	Isonicotinic acid	100
29333934	5Ethyl2,3dicarboxypyridine (5EPDC)	100
29333936	Ketobemidone and its salts	100
29333939	Other	100
29333945	Pirilamine maleate	10
29333946	Omeprazole	100
29333947	Amphetaminil and its salts	100
29333949	Other	100
29333989	Other	100
29333991	Phenazopyridine hydrochloride	100
29333992	Isoniazid	100
29333993	3Cyanopyridine	100
29333994	4,4'Bipiridine	100
29333999	Other	100
29334110	Levorphanol	100
29334120	Salts and esters of levorphanol	100
29334311	2,3Quinolinedicarboxylic acid	100



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRÁ EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

NCM	Description	Margin of preference
29334912	Rosoxacin	100
29334914	Quinolinolato de metilmercurio	100
29334915	8Hidroxiquinolinolato de fenilmercurio	100
29334919	Other	100
29334920	Oxamniquine	100
29334930	Broxyquinoline	100
29334940	Salts and esters of levorphanol	100
29334990	Other	100
29335200	Other	100
29335311	Allobarbital and its salts	100
29335312	Amobarbital and its salts	100
29335321	Barbital and its salts	100
29335322	Butalbital and its salts	100
29335323	Butelhal and its salts	100
29335330	Cyclobarbital and its salts	100
29335340	Phenobarbital and its salts	100
29335350	Methylpenbarbital and its salts	100
29335360	Pentobarbital and its salts	100
29335371	Secbutobarbital (5ethyl5secbutylbarbituric acid) and its salts	100
29335372	Secobarbital and its salts	100
29335380	Vinylbital and its salts	100
29335400	Other	100
29335510	Loprazolam and its salts	100
29335520	Mecloqualone	100
29335530	Methaqualone and its salts	100
29335540	Zipeprol and its salts	100
29335911	Oxatomide	100
29335912	Praziquantel	10
29335913	Norfloxacin and norfloxacin nicotinate	100
29335919	Other	100
29335922	Terbacil	100
29335923	Fluorouracil	100
29335929	Other	100
29335931	Propylthiouracil	10
29335932	Diazinon	100
29335933	Pyrazophos	100
29335934	Azathioprine	10
29335939	Other	100
29335942	Acyclovir	100
29335943	Dipiridamol tosylates	100
29335944	Nicarbazine	10
29335949	Other	100
29335999	Other	100
29336100	Melamine	100
29336911	2,4,6Trichlorotriazine (cyanuric chloride)	100
29336912	Mercaptodichlorotriazine	100
29336915	Cyanazine	100
29336916	Anilazine	100
29336919	Other	100
29336922	Hexazinon	100
29336923	Metribuzin	100
29336929	Other	100
29336999	Other	100
29337210	Clobazam	100
29337220	Melhyprylone	100
29337910	Piracetam	100
29337990	Other	100
29339112	Carnazepam	100
29339113	Clonazepam	100
29339114	Clorazepate	100
29339115	Chlordiazapoxide	10
29339119	Salts and esters	100
29339121	Delorazepam (7chloro5(2chlorophenyl)1,3dihydro2H1,4benzodiazepine2one)	100
29339123	Estazolam	100



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA COLECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

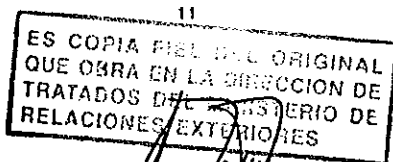
NCM	Description	Margin of preference
29339129	Salts and esters	100
29339131	Fludiazepam	100
29339132	Flunitrazepam	100
29339133	Flurazepam and its salts	100
29339134	Halazepam	100
29339139	Flurazepam and its salts	100
29339141	Ethyl loflazepate	100
29339142	Lorazepam	100
29339143	Lormetazepam	100
29339149	Other	100
29339152	Medazepam and its salts	100
29339159	Midazolam and its salts	100
29339161	Nimetazepam	100
29339162	Nitrazepam	100
29339163	Nordazepam (Desmethyldiazepam)	100
29339164	Oxazepam	10
29339169	Salts and esters	100
29339171	Pinazepam	100
29339172	Pyrovalerone and its salts	100
29339173	Prazepam	100
29339179	Pyrovalerone and its salts	100
29339181	Temazepam	100
29339182	Tetrazepam	100
29339183	Triazolam	10
29339189	Salts and esters	100
29339911	Pyrazinamide	10
29339912	Amiloride hydrochloride	100
29339913	Pindolol	100
29339919	Other	100
29339920	Salts and esters	100
29339931	Iminostilbene	100
29339933	Clomipramine hydrochloride	100
29339934	Molinate (Sethyl hexahydroazepin 1 carbothioate)	100
29339935	Hexamethyleneimine	100
29339939	Other	100
29339941	Clernastine and its derivatives; salts thereof	100
29339945	Bulfomedil and its derivatives; salts thereof	100
29339947	Ketorolac tromethamine salt	100
29339949	Other	100
29339951	Benomyl	100
29339959	Other	100
29339961	Triadimenol	100
29339962	Triadimefon	100
29339963	Triazofos (O,Odiethyl O(1phenyl1H1,2,4triazol3yl)phosphorothioate	100
29339969	Other	100
29339991	Azinfosethyl	100
29339992	Nalidixic acid	100
29339999	Other	100
29341010	Fentiazac	100
29341030	Thiabendazole	100
29341090	Other	100
29342090	Other	100
29343010	Methotrimeprazine maleate (levomepromazine maleate)	100
29343030	Promethazine	100
29343090	Other	100
29349111	Aminores and its salts	100
29349112	Brotizolam	100
29349121	Clotiazepam	100
29349122	Cloxazolam	10
29349123	Dextromoramide (DMoramide) and its salts	100
29349129	Dextromoramide (DMoramide) and its salts	100
29349131	Phendimetrazine and its salts	100
29349132	Phenmetrazine and its salts	100
29349133	Haloxazolam	100



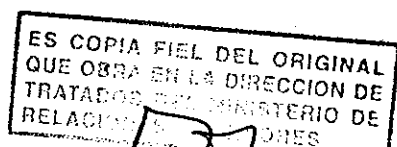
ES COPIA FIDEL DEL ORIGINAL
 QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
 TRATADOS DEL MINISTERIO DE
 RELACIONES EXTERIORES

Fernando Acosta Díaz

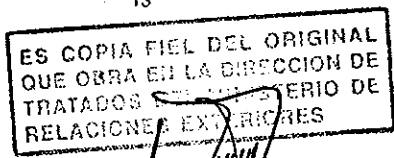
NCM	Description	Margin of preference
29349142	Mesocarb (3amethylphenethyl)N(phenylcarbamoyl)perhydro1,2,3oxadiazolimine)	100
29349149	Other	100
29349150	Oxazolam	100
29349160	Pemoline and its salts	100
29349170	Sulfentanyl and its salts	100
29349911	Morpholine and its salts	100
29349912	Pirenoxine sodium salt (catalin sodium salt)	100
29349913	Nimorazol	100
29349914	Isatoic anhydride (2H3,1benzoxazine2,4(1H)dione)	100
29349919	Other	100
29349922	Zidovudine (AZT)	10
29349923	Thymidine	100
29349925	Cytarabine	100
29349926	Oxadiazon	100
29349927	Estavudina	10
29349929	Other	100
29349932	Prazosin hydrochloride	100
29349934	Nucleic acids and their salts	10
29349939	Other	100
29349941	Thiophene	100
29349942	6Aminopenicillanic acid	50
29349943	7Aminocephalosporanic acid	100
29349944	7Aminodesacetoxycephalosporanic acid	100
29349945	Chlormezanone	10
29349946	9(NMethyl4piperidinylidene)thioxanthene	10
29349949	Other	100
29349951	Tebuthiuron	100
29349954	Tioconazole	100
29349959	Other	100
29349969	Other	100
29349991	Timolol	100
29349999	Other	100
30032062	Daunorubicina	100
30032063	Pirarubicina	100
30032072	Actinomicinas	100
30032091	Mitomycins	100
30032093	Bleomycins or their salts	100
30032094	Imipenem	100
30033911	Growth hormone (somatotrophin)	100
30033916	Somatostatin or its salts	100
30033917	Buserelin acetate	100
30033918	Triptorelin or its salts	100
30033919	Leuprolide	100
30033921	LHRH (gonadorelin)	100
30033924	Timosin	100
30033925	Octreotida	100
30033926	Goserelina o su acetato	100
30033936	Megestrol acetate	100
30033991	2,11,15Trihydroxy16(3Chlorophenoxy)prosta5,13dien1oic acid (prostaglandin F2a) sodium salt or methyl ester; etretinate	100
30034010	Vinblastine	100
30039017	Acido retinoico (tretinoína)	100
30039021	Streptokinase	100
30039022	LAsparaginase	100
30039023	Deoxyribonuclease	100
30039038	2,11,15Trihydroxy16(3Chlorophenoxy)prosta5,13dien1oic acid (prostaglandin F2a) sodium salt or methyl ester; etretinate	100
30039048	Melfalan; chlorambucil	100
30039058	Carmustine; lomustine; procarbazine hydrochloride; deferoxamine (desferrioxamine B) or its salts, derivatives thereof	100
30039068	Etoposide	100
30039078	Cyclosporin A; fluspirilene; triethylenethiophosphoramidate; thioguanine; aminoglutethimide; dacarbazine; thiopental sodium	100



NCM	Description	Margin of preference
30039088	Topotecan o su clorhidrato; uracil y tegafur; ritonavir; tenipósido; fosfato de fludaravina; gemcitabina o su clorhidrato; efavirenz	100
30039095	Propofol; busulfan	100
30042062	Daunorubicina	100
30042063	Pirarubicina	100
30042072	Actinomicinas	100
30042091	Mitomycins	100
30042093	Bleomycins or their salts	100
30042094	Imipenem	100
30043911	Growth hormone (somatotrophin)	100
30043916	Somatostalin or its salts	100
30043917	Buserelin acetate	100
30043918	Triptorelin or its salts	100
30043919	Leuprolide	100
30043921	LHRH (gonadorelin)	100
30043924	Timosins	100
30043926	Octreotida	100
30043927	Goserelina o su acetato	100
30043936	Meggestrol acetate	100
30043991	2,11,15Trihydroxy16(3Chlorophenoxy)prosta5,13dien1oic acid(prostaglandin F2a) sodium salt or methyl ester; etretinate	100
30044010	Vinblastine or its derivatives	100
30045060	Acido retinoico (tretinoína)	100
30049011	Streptokinase	100
30049012	LAsparaginase	100
30049013	Deoxyribonuclease	100
30049027	Fumaric acid, its salts or esters; phenofibrate	100
30049028	2,11,15Trihydroxy16(3Chlorophenoxy)prosta5,13dien1oic acid(prostaglandin F2a) sodium salt or methyl ester; etretinate	100
30049038	Melfalan; chlorambucil	100
30049048	Carmustine; lomustine; procarbazine hydrochloride; deferoxamine (desferrioxamine B) or its salts, derivatives thereof	100
30049058	Etoposide	100
30049068	Cyclosporin A; fluspirilene; triethylenethiophosphoramide; thioguanidine; aminoglutethimide; dacarbazine; thiopental sodium	100
30049078	Topotecan o su clorhidrato; uracil y tegafur; ritonavir; tenipósido; fosfato de fludaravina; gemcitabina o su clorhidrato; efavirenz	100
30049095	Propofol; busulfan	100
32019011	Of gambier	100
33011290	Other	10
33012100	Of geranium	100
33012200	Of jasmin	100
33012520	Of spearmint (Mentha viridis L.)	100
33012590	Other	100
33012911	Of citronella	10
33012912	Of cedar	100
33012913	Of guaiacum (Bulnesia sarmientoi)	10
33012915	Of rosewood	10
33012916	Of palmarosa	10
33012917	Of coriander	10
33012918	Of cabreuva	10
33012990	Other	100
33019040	Extracted oleoresins	25
35030011	Derived from ossein, of a purity of 99.98% or more by weight	100
38029030	Atapulgit	100
38029050	Bauxite	100
38151220	Con tamaño de partícula inferior a 500 micrómetros	10
38242010	Naphthenic acids and their esters	100
38242020	Salts	100
38247110	Containing trichlorotrifluoroethanes	100
38249012	Of a cyanocobalamine content not exceeding 55% by weight	100
38249013	Of the manufacture of primycin ammonium salt	100
38249014	Senduramycin sodium, of the manufacture of senduramycin	100



NCM	Description	Margin of preference
38249015	Maduramycin ammonium salt, in solution in alcohol, of the manufacture of maduramycin:	100
38249021	Dimerized fatty acids	100
38249022	Preparations containing dimerized fatty acids	100
38249023	Preparations containing stearoylbenzoylmethane and palmitoylbenzoylmethane	100
38249024	Preparations containing propylene glycol caprylate and propylene glycol caproate	100
38249026	Esters of C12 to C20 fatty alcohols with methacrylic acid and mixtures thereof	100
38249027	Esters of C10 monocarboxylic acids with glycerol branch chains	100
38249028	Mezclas de ésteres dimetilicos de los ácidos adipico, glutárico y succínico; mezclas de ácidos dibásicos de C11 y C12	100
38249034	Containing polyethylene amines and diethylenetriamines, for coagulating latex	100
38249037	Reticulants for silicones	100
38249043	With a basis of trimethyl3,9diethyldecane	100
38249051	Foam inhibitors containing tributyl phosphate in solution in isopropyl alcohol	100
38249054	Flameretardants containing mixed isopropylated triphenyl phosphates	100
38249061	Preparations with a basis of tetrafluoroethanes and pentafluoroethane	100
38249062	Preparations with a basis of chlorodifluoromethane and pentafluoroethane	100
38249063	Preparations with a basis of chlorodifluoromethane and chlorotetrafluoroethanes	100
38249073	Preparations with a basis of tungsten carbide with a nickel agglomerant; hydrogen bromide, in solution	100
38249074	Preparations with a basis of nickel or cadmium, cadmium oxide or ferrous ferric oxide, for the manufacture of alkaline accumulators	100
38249075	Preparations for the manufacture of culture media	100
38249076	Getters for vacuum tubes	100
38249077	Ion exchangers for water treatment	100
38249078	Preparaciones a base de óxido de aluminio y óxido de circonio, con un contenido de óxido de circonio superior o igual al 20 % en peso	100
38249082	Halkuinol	100
38249083	Phenyl thiophosphate trisocyanate or triphenylmethane thiophosphate trisocyanate in solution in methylene chloride or ethyl acetate	100
39071031	Polidextrosa	100
39071041	Polidextrosa	100
39071042	Los demás, en polvo que pase por un tamiz con abertura de malla de 0,85 mm en proporción superior al 80% en peso	100
39071049	Others	100
39072012	Containing fillers	100
39072020	Polytetramethylene ether glycol	100
39079918	Other, in the forms mentioned in Note 6 a) to this Chapter	100
39079919	Other	100
41012010	Whole hides and skins of bovine animals, of a weight per skin not exceeding 8 kg when simply dried, 10 kg when driesalted, or 14 kg when fresh, wetsalted or otherwise preserved	100
41012020	Whole hides and skins of bovine animals, of a weight per skin not exceeding 8 kg when simply dried, 10 kg when driesalted, or 14 kg when fresh, wetsalted or otherwise preserved	100
41012030	Whole hides and skins of bovine animals, of a weight per skin not exceeding 8 kg when simply dried, 10 kg when driesalted, or 14 kg when fresh, wetsalted or otherwise preserved	100
41022100	Pickled	100
41022900	Other	100
41031000	Of goats or kids	100
41032000	Of reptiles	100
43017000	Of seal, whole, with or without head, tail or paws	25
43019000	Heads, tails, paws and other pieces or cuttings, suitable for furriers' use	25
44201000	Statuettes and other ornaments, of wood	50*
44209000	Other	50*
47031100	Coniferous	50
47031900	Nonconiferous	50
47032100	Coniferous	50



NCM	Description	Margin of preference
48023091	Weighing less than 19 g/m2	100
48043110	Of a dielectric strength of 600 V or more (ASTM D 202 or equivalent standard)	100
48043910	Of a dielectric strength of 600 V or more (ASTM D 202 or equivalent standard)	100
48054010	De peso superior a 15 g/m2 pero inferior o igual a 25 g/m2 y con un contenido de fibras sintéticas termosoldables superior o igual al 20 % pero inferior o igual al 25%, en peso, del contenido total de fibras	100
48101382	Baryta paper (paper coated with barium oxide or with barium sulphate)	100
48101482	Baryta paper (paper coated with barium oxide or with barium sulphate)	100
48101982	Baryta paper (paper coated with barium oxide or with barium sulphate)	100
48109910	Rolls, sheets and dials, printed for selfrecording apparatus	10
48109990	Others	10
49021000	Appearing at least four times a week	100
49029000	Other	100
50039000	Other	50
51011110	Of a fineness of 22.05 microns or more but not more than 32.6 microns	25
51011190	Other	25
51011900	Other	25
51012100	Shorn wool	25
51012900	Other	25
51013000	Carbonized	25
51021900	Fine animal hair	25
51022000	Coarse animal hair	25
51031000	Noils of wool or of fine animal hair	25
51032000	Other waste of wool or of fine animal hair	25
51033000	Waste of coarse animal hair	25
52010010	Not ginned	25
52029100	Garnetted stock	25
54021020	Of aramids (aromatic polyamides)	100
54024120	Of aramids (aromatic polyamides)	100*
54025110	Of aramids (aromatic polyamides)	100*
54026110	Of aramids (aromatic polyamides)	100*
69021011	Bricks	25
69091220	Pin guides for printing heads	100
69091920	Pin guides for printing heads	100
69091930	Ceramic tubes and pipes with a basis of alumina (Al2O3), silica (SiO2) and magnesium oxide (MgO) for purifiers for catalytic conversion of exhaust gases	100
72202010	Of a width of not more than 23 mm and of a thickness of not more than 0.1 mm	100
72224010	Of a height of 80 mm or more	100
73021010	Weighing per metre 25 kg or more but not more than 57 kg:	100
82029910	Straight, without teeth, for sawing stone	10
82122020	Razor blade blanks in strips	10
84129010	Of reaction engines	10
84195022	Of graphite	10
84195029	Other	10
84283100	Specially designed for underground use	10
84283930	De pinzas laterales, de los tipos utilizados para el transporte de diarios	100
84286000	Teleferics, chairlifts, skidraglines; traction mechanisms for funiculars	10
84289010	Of a kind used for lowering lifeboats, motorized or fitted with tilting devices	10
84289020	Transportadoreselevadores (transelevadores) automáticos, de desplazamiento horizontal sobre guías	100
84289030	Máquina utilizada en la formación de pilas de periódicos, dispuestos en sentido alternado, de capacidad superior o igual a 80.000 ejemplares/h	100
84302000	Snowploughs and snowblowers	100
84303110	Coal or rock cutters	100
84303190	Other	10
84303910	Coal or rock cutters	100
84303990	Other	10
84304130	Rotary boring machinery	100
84304920	Rotary boring machinery	100
84306911	Of a capacity exceeding 4 m3	100
84314310	Of rotary boring machinery	100
84314920	Para máquinas o aparatos de las partidas 84.29 u 84.30	100
84688010	Friction welding machines	100



ES COPIA FIDEL DEL ORIGINAL QUE O3RA EN LA DIRECCION DE TRATADOS DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

NCM	Description	Margin of preference
84689020	Of friction welding machines	100
84714922	Of subdivision 8471 60 12	10
84714924	Of subdivision 8471 60 30	10
84714935	Of subdivisions 8471 60 25	10
84714937	Of subdivision 8471 60 29	10
84714941	Of subdivision 8471 60 41	10
84714945	Of subdivisions 8471 60 52	10
84714946	Of subdivision 8471 60 53	10
84714947	Of subdivision 8471 60 54	10
84714948	Of subdivision 8471 60 59	10
84714951	Of subdivision 8471 60 61	10
84714952	Of subdivision 8471 60 62	10
84714953	Of subdivision 8471 60 71	10
84714955	Of subdivision 8471 60 73	10
84714956	Of subdivision 8471 60 74	10
84714957	Of subdivision 8471 60 80	10
84714959	Of subdivision 8471 60 99	10
84714965	Of subdivision 8471 70 31	10
84714968	Of subdivision 8471 70 39	10
84714969	Of subdivision 8471 70 90	10
84714973	Of subdivision 8471 80 13	10
84714975	Of subdivision 8471 80 19	10
84714976	Of subdivision 8471 80 90	10
84714991	Of subdivision 8471 90 11	10
84714993	Of subdivision 8471 90 13	10
84714994	Of subdivision 8471 90 19	10
84714995	Of subdivision 8471 90 90	10
84795000	Industrial robots, not elsewhere specified or included	10
84798110	Diferenciadores de las tensiones de tracción de entrada y salida de la chapa, en instalaciones de galvanizado	100
84798992	Steering apparatus	10
85015320	Trifásicos, de potencia superior a 7.500 kW pero inferior o igual a 30.000 kW	10
85043191	Flyback transformers, with an output voltage exceeding 18 kV and a horizontal sweeping frequency of 32 kHz or more	100
85043192	FI transformers, for detection, relays, smoothing and focusing	10
85172210	Automatic transmission and reception apparatus (telex)	25
85173012	Public, electromagnetic, including transit exchanges	25
85173030	Automatic telex exchanges	25
85173041	Of a speed exceeding 72 kbits and a switching speed exceeding 3 600 packets/s, without systematic multiplexing	100
85173050	Automatic switchboards and exchanges with networking system	100
85173061	Cross connect type with a granularity of 2 Mbits/s or more	100
85173062	With a serial connection speed of 4 Mbits/s or more, enabling interconnection between local networks and distinct protocols	100
85175022	On fibreoptic lines, with a transmission speed exceeding 140 Mbits/s	100
85175061	Of subscriber lines (switchboard terminal or remote terminal)	10
85175062	Digital (DCME, digital circuits multiplication equipment)	100
85175091	Terminales de textos que operen con código de transmisión Baudot, provista de teclado alfanumerico y pantalla («Display»), incluso con teléfono incorporado	100
85179091	Thermal or laser printing mechanism for telefax apparatus	100
85179094	Piezoelectric transducers for telephone sets	100
85251021	AM (amplitude modulation), modulating the width of the pulse, solidstate, of an output power exceeding 10 kW	100
85251022	FM (frequency modulation) with a valve controlled output stage of a power exceeding 30 kW	100
85251031	Of a frequency exceeding 7 GHz	100
85251032	UHF (from 2.0 GHz to 2.7 GHz, of an output power of between 10 W and 100 W	100
85251033	UHF of an output power exceeding 10 kW	100
85251034	VHF of an output power exceeding 20 kW	100
85252011	For main fixed ground stations without aerialreflector assembly	100
85252012	For ground microstations, with aerialreflector assembly	100
85252013	Digital, for voice or data transmission, operating on the CB or Ku bands	100
85252021	Fixed apparatus	100

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES



NCM	Description	Margin of preference
85252023	Fixed apparatus, without internal power source	100
85252030	Radio modems	100
85252042	For television, of a frequency exceeding 7 GHz	100
85252051	For switchboards	100
85252053	Fixed apparatus, without internal power source	100
85252073	Para estación base de sistema bidireccional de radiomensajes, de tasa de transmisión inferior o igual a 112 kbits/s	100
85252074	Terminales portátiles de sistema bidireccional de radiomensajes, de tasa de transmisión inferior o igual a 112 kbits/s	100
85252089	Other	100
85253010	With three or more image recorders	100
85253020	With semiconductor image recorder of the CCD type, with more than 490 x 580 active pixels, sensitive to light intensities of less than 0.20 lux	100
85253030	Other	100
85254010	Con tres o más captores de imagen	100
85254020	Las demás para captar imágenes exclusivamente en el espectro infrarrojo con longitud de onda superior o igual a 2 micrómetros pero inferior o igual a 14 micrómetros	100
85261000	Radar apparatus	100
85269100	Radio navigational aid apparatus	100
85291020	Aerials for portable cellular telephones other than telescopic aerials	100
85299030	Of apparatus of subheading No. 8526 10	100
85299040	Of apparatus of subheading No. 8526 91	100
85365030	Conmutadorescodificadores numéricos (digitales), aptos para montaje en circuitos impresos	100
85369030	Bases for electronic microstructures	10
85371011	With processor and bus of 32 bits or more, incorporating graphics macrocommand capabilities, having a resolution not exceeding 1 micron and a digital connection capacity for servodrives with colour monitors	100
85389020	De disyuntores, para una tensión superior o igual a 72,5 kV	100
85411011	Zener diodes	100
85411012	For currents not exceeding 3 A	100
85411021	Zener diodes	100
85411022	For currents not exceeding 3 A	25
85411091	Zener diodes	100
85411092	For currents not exceeding 3 A	25
85412110	Not mounted	100
85412191	De efecto de campo, con juntura heterogénea (HJFET o HEMT)	100
85412910	Not mounted	100
85412920	Mounted	100
85413011	For currents not exceeding 3 A	100
85413021	For currents not exceeding 3 A	25
85414011	Lightemitting diodes (LED) other than laser diodes	100
85414013	Photodiodes	100
85414014	Phototransistors	100
85414015	Photothyristors	100
85414021	Lightemitting diodes (LED) other than laser diodes	100
85414022	Laser diodes	25
85414023	Photodiodes	100
85414025	Photothyristors	100
85414026	Photoresistors	25
85414027	Acopladores ópticos aptos para montaje en superficie (SMD «Surface Mounted Device»)	100
85415010	Not mounted	25
85419010	Lead frames	100
85419020	Capsules	100
85419090	Other	100
86021000	Dieselelectric locomotives	10
86071110	Bogies	10
86071120	Bisselbogies	10
86071919	Others	10
86079100	Of locomotives	10
89039100	Sailboats, with or without auxiliary motor	10
90229011	Voltage generators	10



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

NCM	Description	Margin of preference
90283021	Digital	10
90304020	Selective level analysers	10
90318030	Standard metres	10

*MERCOSUR has requested reciprocity



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES


Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados

ANNEX I PREFERENCES GRANTED BY MERCOSUR TO SACU

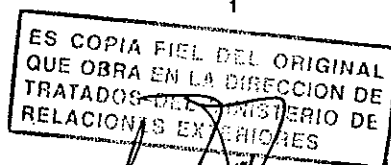
NCM	Description	Margin of preference
01011010	Purebred breeding animals	100
01011090	Asses, mules and hinnies	50
01031000	Purebred breeding animals	100
01041011	Ewes, in lamb or with their young	100
01041019	Other	100
01041090	Other	100
01042010	Purebred breeding animals	100
01042090	Other	100
01051110	Purebred or crossbred breeding fowls	100
01051190	Other	100
01051200	Turkeys	100
01059200	Fowls of the species Gallus domesticus, weighing not more than 2 000 g	50
01059900	Other	50
01061900	Los demás/ Mamíferos	50
01062000	Reptiles (incluidas las serpientes y tortugas de mar)	50
01063910	Avestruces (Struthio camelus), para reproducción	100
01063990	Others	50
01069000	Others	50
02011000	Carcasses and halfcarcasses	25*
02031100	Carcasses and halfcarcasses	25*
02031200	Hams, shoulders and cuts thereof, with bone in	25*
02032100	Carcasses and halfcarcasses	25*
02032200	Hams, shoulders and cuts thereof, with bone in	25*
02044300	Boneless	25*
02050000	Meat of horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen	25
02062100	Tongues	25*
02062200	Livers	25*
02069000	Other, frozen	25*
02081000	Of rabbits or hares	25
02101100	Hams, shoulders and cuts thereof, with bone in	25*
03026947	Arapaimas (Arapaima gigas)	100*
03026951	«Piramutabas» (Brachyplatistoma vaillianti)	100*
03026952	Douradas (Brachyplatistoma flavicans)	100*
03026954	Tambaquíes (Colossoma macropomum)	100*
03026955	Tambacúes (híbridos de tambaquíes y pacúes)	100*
03037934	Other	100*
03037948	Other	100*
03037956	Arapaimas (Arapaima gigas)	100*
03037961	«Piramutabas» (Brachyplatistoma vaillianti)	100*
03037962	Douradas (Brachyplatistoma flavicans)	100*
03037964	Tambaquíes (Colossoma macropomum)	100*
03037965	Tambacúes (híbridos de tambaquíes y pacúes)	100*
03042060	Other	100*
04070011	Hens' eggs	100
04070019	Other	100
05010000	Human hair, unworked, whether or not washed or scoured; waste of human hair	25
05021011	Washed, bleached or degreased, whether or not dyed	25
05021019	Other	25
05021090	Other	25
05029010	Brush making hair	25
05029020	Waste	25
05040012	Of sheep or lambs	25
05040019	Other	25
05051000	Feathers of a kind used for stuffing; down	25
05069000	Other	25
06012000	Bulbs, tubers, tuberous roots, corms, crowns and rhizomes, in growth or in flower; chicory plants and roots	100
06021000	Unrooted cuttings and slips	100
06024000	Roses, grafted or not	100



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OURA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

ANNEX II
PREFERENCES GRANTED BY SACU TO MERCOSUR

HS code	Description	Margin of preference	See footnote
02031910	Rib	25	
02032910	Rib	25	
02050000	Meat of horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen	100	
02081000	Of rabbits or hares	50	
02089000	Other	50	
02090000	Pig fat, free of lean meat, and poultry fat, not rendered or otherwise extracted, fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked	100	
04070010	Of a value for duty purposes of less than 150c each	50	
04070020	Of a value for duty purposes of 150c or more each	100	
06011000	Bulbs, tubers, tuberous roots, corms, crowns and rhizomes, dormant	100	
07019000	Other	100	*
07051100	Cabbage lettuce (head lettuce)	100	*
07051900	Other	100	*
07061000	Carrots and turnips	100	*
07102100	Peas (PISUM SATIVUM)	25	
07108010	Truffles	100	
07108090	Other	25	
07109000	Mixtures of vegetables	25	
07129015	Culinary herbs	100	
07131090	Other	100	
07132000	Chickpeas (garbanzos)	100	
07134000	Lentils	100	
07142010	Frozen	100	
07142090	Other	100	
08013200	Shelled	100	
08030000	Bananas, including plantains, fresh or dried	100	
08044000	Avocados	100	
09021000	Green tea (not fermented) in immediate packings of a content not exceeding 3 kg	100	
09022000	Other green tea (not fermented)	100	
09030000	Matu	100	
09092000	Seeds of coriander	100	
10080000	Other cereals	100	
11029090	Other	100	
11062000	Of sago or of roots or tubers of heading 07.14:	100	
11071090	Other	100	
12051000	Low erucic acid rape or colza seeds	25	
12059000	Other	25	
12092100	Lucerne (alfalfa) seed	100	
12119080	Other of a kind used primarily in pharmacy	25	
12129910	Chicory roots	100	
12130000	Cereal straw and husks, unprepared, whether or not chopped, ground, pressed or in the form of pellets	100	
12149000	Other	100	
13011000	Lac	100	
13019000	Other	100	
13021905	Vanilla oleoresin (vanilla extract)	100	
13023920	Modified	25	
15020000	Fats of bovine animals, sheep or goats (excluding those of heading No. 15.03)	100	
15030000	Lard stearin, lard oil, oleostearin, oleo-oil and tallow oil, not emulsified or mixed or otherwise prepared	25	
15111000	Crude oil	25	
15119000	Other	25	
15131100	Crude oil	25	
15132100	Crude oil	50	
15132900	Other	50	
15141910	In containers holding 250 li or less	25	
15141990	Other	25	
15149910	In containers holding 250 li or less	25	
15149990	Other	25	
15151100	Crude oil	25	



HS code	Description	Margin of preference	See footnote
15151900	Other	25	
15152100	Crude oil	25	
15152920	In containers holding 205 li or less	25	
15152990	Other	25	
15154000	Tung oil and its fractions	25	
15155000	Sesame oil and its fractions	25	
15159010	Jobba oil and its fractions	25	
15159090	Other	25	
15162090	Other	25	
15171000	Margarine (excluding liquid margarine)	25	
15179000	Other	25	
15180000	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, boiled, oxidised, dehydrated, sulphurised, blown, polymerised by heat in vacuum or in inert gas or otherwise chemically modified (excluding those of heading No. 15.16); inedible mixtures or preparati	25	
15211090	Other	25	
15219000	Other	25	
16010010	Patu de foie gras and foie gras (goose liver paste)	100	
16022010	Patu de foie gras and foie gras (goose liver paste)	50	
16023100	Of turkeys	50	
16024930	Cooked rib, frozen, not marinated, in immediate packings of a content of 10 kg or more	25	
17026000	Other fructose and fructose syrup, containing in the dry state more than 50 per cent by mass of fructose (excluding invert sugar)	50	
17029000	Other, including invert sugar and other sugar and sugar syrup blends containing in the dry state 50 per cent by mass of fructose	50	*
19030000	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms	100	*
20049010	Cabbages, cucumbers and gherkins	100	*
20049020	Peas (PISUM SATIVUM), beans (VIGNA SPP., PHASEOLUS SPP.) and lentils	50	*
20059020	Lentils, cucumbers and gherkins	100	
20059030	Sauerkraut	50	
20086000	Cherries	50	
20088000	Strawberries	100	
20089200	Mixtures	100	
20089940	Tamarinds	100	
20089950	Ginger preserved in syrup, in immediate packings of a content of 45 kg or more	100	
20089990	Other	100	
21012000	Extracts, essences and concentrates, of tea or matu, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates with a basis of tea or matu	100	
21013010	Roasted chicory and other roasted coffee substitutes	100	
21033010	Mustard flour and meal	100	
21041090	Other	100	
21042000	Homogenised composite food preparations	100	
21069017	Disaccharide free infants' food, in powder form	100	
21069025	Syrups (excluding syrups with a basis of fruit juice)	100	
21069035	Sweetening substances (excluding sweetening substances with a basis of saccharine)	100	
21069050	Mixtures of chemicals and foodstuffs of a kind used in the preparation of human foodstuffs	25	
21069067	Compound alcoholic preparations of a kind used for the manufacture of beverages (excluding those based on odoriferous substances)	25	
22011000	Mineral water and aerated waters	50	
22021010	In sealed containers holding 2,5 li or less (excluding those in collapsible plastic tubes)	50	
22021090	Other	50	
22083010	In containers holding 2 li or less	25	
22084010	In containers holding 2 li or less	25	
22087020	In containers holding 2 li or less	25	
22090000	Vinegar and substitutes for vinegar obtained from acetic acid	100	
23011000	Flours, meals and pellets, of meat or meat offal; greaves	50	
23021000	Of maize (corn)	25	
23023000	Of wheat	25	
23025000	Of leguminous plants	25	



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

HS code	Description	Margin of preference	See footnote
23031000	Residues of starch manufacture and similar residues	25	
23040000	Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of soya-bean oil	25	
23050000	Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of groundnut-oil	25	
23061000	Of cotton seeds	25	
23063000	Of sunflower seeds	25	
23066000	Of palm nuts or kernels	50	
23099010	Sweetened forage	100	
23099015	Preparations put up as crustacean food	100	
23099020	Feed supplements (excluding milk substitutes) containing added antibiotics	100	
23099030	Feed supplements containing added melengestrol acetate	100	
23099035	Feed supplements, containing, by mass, 50 per cent or more of choline chloride	100	
23099040	Protein concentrates obtained from alfalfa juice (lucerne juice)	100	
23099070	Single vitamins and their derivatives, stabilised with antioxidants or anti-caking agents	100	
25010000	Salt (including table salt and denatured salt) and pure sodium chloride, whether or not in aqueous solution or containing added anti-caking or free-flowing agents; sea water	50	
27076010	Cresylic acid and other tar acids	10	
27076090	Other	10	
27132000	Petroleum bitumen	25	
27149010	Bitumen and asphalt, containing less than 60 per cent by mass of mineral matter	25	
27149020	Bitumen and asphalt, containing 60 per cent or more by mass of mineral matter	25	
27149090	Other	25	
28012000	Iodine	25	
28030000	Carbon (carbon blacks and other forms of carbon not elsewhere specified or included)	25	
28170000	Zinc oxide; zinc peroxide	25	
28332300	Of chromium	100	
29011000	Saturated	100	
29034100	Trichlorofluoromethane	100	
29034200	Dichlorodifluoromethane	100	
29034901	Chlorodifluoromethane	100	
29041090	Other	25	
29051910	3,3-Dimethylbutan-2-ol (pinacolyl alcohol)	100	
29051990	Other	100	
29053200	Propylene glycol (propane-1,2-diol)	100	
29152400	Acetic anhydride	100	
29157000	Palmitic acid, stearic acid, their salts and esters	100	
29161500	Oleic, linoleic or linolenic acids, their salts and esters	100	
29161900	Other	100	
29181300	Salts and esters of tartaric acid	100	
29181910	Malic acid	100	
29182100	Salicylic acid and its salts	100	
29182200	O-Acetylsalicylic acid, its salts and esters	100	
29189000	Other	100	
29241900	Other	100	
29335990	Other	25	
30031000	Containing penicillins or derivatives thereof, with a penicillanic acid structure, or streptomycins or their derivatives	100	
30041000	Containing penicillins or derivatives thereof, with a penicillanic acid structure, or streptomycins or their derivatives	100	
30045000	Other medicaments containing vitamins or other products of heading No. 29.36	100	
30049000	Other	100	
30051000	Adhesive dressings and other articles having an adhesive layer	100	
31021000	Urea, whether or not in aqueous solution	100	
31022900	Other	100	
32089030	Solutions as defined in Note 4 to this Chapter, of silicones	50	
32100000	Other paints and varnishes (including enamels, lacquers and distempers); prepared water pigments of a kind used for finishing leather	25	
32129090	Other	100	



ES COPIA BIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

HS code	Description	Margin of preference	See footnote
32141000	Glaziers putty, grafting putty, resin cements, caulking compounds and other mastics; painters fillings	100	
32151100	Black	100	
32151900	Other	100	
32159000	Other	100	
33011200	Of orange	25	
33019050	Extracted oleoresins obtained from extraction of pyrethrum or of the roots of plants containing rotenone	25	
33030000	Perfumes and toilet waters	10	
33041000	Lip make-up preparations	10	
33049900	Other	10	
33051000	Shampoos	10	
33059000	Other	10	
33062010	Of high tenacity aramid yarn	100	
33071090	Other	10	
33072000	Personal deodorants and anti-perspirants	10	
33074900	Other	25	
33079010	Contact lens or artificial eye solutions, including soluble tablets	100	
33079090	Other	10	
34049010	Of oxidised polyethylenes	100	
35019000	Other	100	
35021100	Dried	100	
35022000	Milk albumin, including concentrates of two or more whey proteins	100	
35029000	Other	100	
35030015	Gelatin, in immediate packings of a content exceeding 10 kg	100	
35030030	Gelatin derivatives	100	
35061000	Products suitable for use as glues or adhesives, put up for retail sale as glues or adhesives, not exceeding a net mass of 1 kg	100	
35069100	Adhesives based on polymers of headings 39.01 to 39.13 or on rubber	100	
35069900	Other	100	
37011010	Fluorographic plates and film in the flat	100	
37013090	Other	100	
37024200	Of a width exceeding 610 mm and of a length exceeding 200 m (excluding that for colour photography)	10	
37024390	Other	100	
37024490	Other	100	
37032000	Other, for colour photography (polychrome)	25	
37061000	Of a width of 35 mm or more	100	
37079000	Other	100	
38082020	Suitable for the treatment of wood, plants, trees or seed (excluding those containing compounds of copper, chromium and arsenic or metallic compounds of dithiocarbamates or bis-dithiocarbamates as active ingredient)	100	
38082090	Other	25	
38083010	With alachlor as active ingredient	25	
38083030	With 2-methyl-4-chlorophenoxyacetic acid or its derivatives as active ingredient	25	
38083035	With 2,4-dichlorophenoxyacetic acid or its derivatives as active ingredient	100	
38083040	With trifluralin as active ingredient	25	
38083080	Other plant-growth regulators and anti-sprouting products	25	
38083090	Other	100	
38089000	Other	100	
38123090	Other	25	
38190020	Prepared liquids for hydraulic transmission, containing 44 percent or more by mass of diethyl glycol and 38 per cent or more of ethylene or propylene copolymers	100	
38190090	Other	25	
38200000	Anti-freezing preparations and prepared de-icing fluids	25	
38220000	Diagnostic or laboratory reagents on a backing, prepared diagnostic or laboratory reagents whether or not on a backing (excluding those of heading No. 30.02 or 30.06); certified reference materials	100	
38231100	Stearic acid	100	
38244000	Prepared additives for cements, mortars or concretes	100	
39012005	Chlorinated	100	
39019010	Copolymers of ethylene and acrylic or methacrylic acid in which the carboxyl groups are partially linked or partially neutralised by metal ions	100	
39019020	Other ethylene methacrylate	100	
39019030	Other, chlorinated	100	

122



4

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

HS code	Description	Margin of preference	See footnote
39022000	Polyisobutylene	100	
39031100	Expansible	100	
39031900	Other	100	
39033000	Acrylonitrile-butadiene-styrene (ABS) copolymers	100	
39039000	Other	100	
39072090	Other	100	
39073000	Epoxide resins	100	
39074000	Polycarbonates	100	
39075000	Alkyd resins	10	
39076010	Liquids and pastes	100	
39079900	Other	100	
39091000	Urea resins; thio-urea resins	100	
39139000	Other	100	
39159090	Other	100	
39162020	Plaiting material with a rattan core	100	
39169010	Of phenolic resins compounded with fibre, fabric or paper	100	
39169020	Of silicones	100	
39169060	Of cellulose nitrates	100	
39169070	Of artificial resins	100	
39171030	Unprinted	100	
39171090	Other	25	
39172110	Seamless, with an outside cross-sectional dimension of 305 mm or more but not exceeding 495 mm, with an integral spiral baffle without fittings	100	
39172910	Seamless, of phenoplasts compounded with fibre, fabric or paper, without fittings	100	
39172920	Of silicones, seamless, without fittings	100	
39172970	Of cellulose nitrate, seamless, without fittings	100	
39172980	Of other artificial resins, seamless, without fittings	100	
39172985	Other, seamless, without fittings	25	
39173105	Composite tubes consisting of a core tube of polyesters and an outer tube of polyurethane with a braided textile reinforcing material between the core tube and outer tube, seamless, without fittings	100	
39173110	Of silicones, seamless, without fittings	100	
39173170	Of cellulose nitrate, seamless, without fittings	100	
39173185	Other, seamless, without fittings	25	
39173203	Artificial guts (sausage casings), seamed or with closed ends, unprinted	100	
39173205	Artificial guts (sausage casings) seamed or with closed ends, printed	25	
39173210	Of silicones, seamless	100	
39173270	Of cellulose nitrates, seamless	100	
39173285	Other, seamless	25	
39173910	Of silicones, seamless, without fittings	100	
39173915	Of phenoplasts compounded with fibre, fabric or paper, seamless, without fittings	100	
39173935	Plaiting material, seamless, of polymers of vinyl chloride with a rattan core, without fittings	100	
39173950	Of cellulose nitrate, seamless, without fittings	100	
39173965	Other, seamless, without fittings	25	
39189020	Of polyethylene terephthalates, not self-adhesive	100	
39189030	Of silicones	100	
39189090	Other	25	
39191001	Of alkyds, coated with glass microspheres or microprisms	100	
39191005	Of silicones	100	
39191035	Of polymers of vinylidene chloride, of a thickness not exceeding 0,05 mm, unprinted	100	
39191039	Of acrylic polymers, coated with microspheres or microprisms	100	
39191041	Of biaxially oriented polymers of propylene (excluding that which is self-adhesive on both sides), of a width not exceeding 25 mm and of a value for duty purposes exceeding 1 300c/m ²	100	
39191047	Other, of biaxially oriented polymers of propylene	100	
39191057	Of cellulose nitrates	100	
39191063	Of rubber hydrochlorides, of a thickness not exceeding 0,05 mm	100	
39191067	Of other artificial resins	100	
39191090	Other	25	
39199001	Of alkyds or polyurethane, coated with glass microspheres	100	
39199005	Of silicones	100	

1225



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
 QUE OBRÁ EN LA DIRECCION DE
 TRATADOS DEL MINISTERIO DE
 RELACIONES EXTERIORES

[Handwritten signature]

HS code	Description	Margin of preference	See footnote
39199021	Of polymers of vinyl chloride, of a thickness not exceeding 0,25 mm, coated with glass microspheres	100	
39199033	Of polymers of vinylidene chloride, of a thickness not exceeding 0,05 mm, unprinted	100	
39199036	Of acrylic polymers, coated with glass microspheres	100	
39199043	Other, of biaxially oriented polymers of propylene	100	
39199053	Of cellulose nitrate	100	
39199059	Of rubber hydrochlorides, of a thickness exceeding 0,05 mm	100	
39199063	Of other artificial resins	100	
39199090	Other	25	
39202020	Biaxially oriented (excluding that of a thickness exceeding 0,012 mm but not exceeding 0,06 mm, not heat shrinkable)	100	
39206200	Of poly(ethylene terephthalate)	100	
39207100	Of regenerated cellulose	100	
39207200	Of vulcanised fibre	25	
39207300	Of cellulose acetate	25	
39207990	Other	25	
39209990	Other	25	
39211400	Of regenerated cellulose	25	
39211910	Of polyethylene terephthalates	100	
39211965	Of cellulose nitrate	100	
39211975	Of rubber hydrochlorides, of a thickness not exceeding 0,05 mm	100	
39211985	Of other artificial resins	100	
39211990	Other	25	
39219005	Laminates of phenolic resins with a basis of paper or textile fibre, thermosetting	25	
39219012	Other laminates of phenolic resin, thermosetting	10	
39219020	Of silicones	100	
39219090	Other	25	
39234010	For use with textile machinery	100	
39235010	Cylindrical closures of a length not exceeding 75 mm and of diameter of 15 mm or more but not exceeding 24mm	100	
39239010	Textile spinning cans	100	
39239020	Capsules and tubular neckbands, for bottles and similar containers	50	
39262020	Protective jackets and one-piece protective suits, incorporating fittings for connection to breathing apparatus	100	
39269020	Transmission bells	50	
39269025	Power transmission line equipment	50	
39269027	Washers	100	
39269030	Anti-noise ear protectors	100	
39269043	Face shields	100	
40021920	Styrene-butadiene-styrene	100	
40025900	Other	100	
40059130	Strip (excluding that of balata, gutta-percha or factice), self-adhesive, coated with glass microspheres	100	
40059990	Other	100	
40081130	Strip, self-adhesive, coated with glass microspheres	100	
40081900	Other	100	
40082140	Strip, self-adhesive, coated with glass microspheres	100	
40082180	Other, containing 90 per cent or more by mass of natural rubber	100	
40141000	Sheath contraceptives	100	
40161010	Identifiable as integral parts of industrial machinery	100	
40169310	Identifiable as integral parts of industrial machinery	100	
40169910	Parts of railway and tramway locomotive and rolling-stock; parts of railway and tramway track fixtures and fittings; mechanical equipment, not electrically powered, for signalling to or controlling road, rail or other vehicles, ships or aircraft	100	
40169915	Parts of air brakes, vacuum brakes, hydraulic-air brakes or hydraulic-vacuum brakes, suitable for use with heavy motor vehicles	100	
40169930	Parts of aircraft, parachutes, rotachutes, aircraft launching gear, deck-arrester or similar gear and ground flying trainers	100	
40169960	Cable for launching gliders	100	
40169970	Collapsible containers, of a capacity of 2 m ³ or more	100	
40169985	Other, identifiable as integral parts of industrial machinery	100	



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

Fernando Acosta Díaz

1234

HS code	Description	Margin of preference	See footnote
40169987	Profile shapes, reinforced with steel, of a length exceeding 175 cm but not exceeding 225 cm, with two or more but not exceeding six longitudinal grooves	100	
41012010	Flesh splits which have undergone a tanning process (including a pretanning process) which is reversible, of a unit surface area exceeding 2,6 m ²	25	
41012090	Other	100	
41015010	Which have undergone a tanning process (including a pretanning process) which is reversible	25	
41015090	Other	100	
41019010	Which have undergone a tanning process (including a pretanning process) which is reversible	25	
41019090	Other	100	
41022110	Which have undergone a tanning process (including a pretanning process) which is reversible	25	
41022910	Which have undergone a tanning process (including a pretanning process) which is reversible	25	
41039000	Other	100	
50039000	Other	50	
50079000	Other fabrics:	100	*
51011110	Of a fineness of 22.05 microns or more but not more than 32.6 microns	25	
51011190	Other	25	
51011900	Other	25	
51012100	Shorn wool	25	
51012900	Other	25	
51013000	Carbonized	25	
51021900	Fine animal hair	25	
51022000	Coarse animal hair	25	
51031000	Noils of wool or of fine animal hair	25	
51032000	Other waste of wool or of fine animal hair	25	
51033000	Waste of coarse animal hair	25	
51062000	Containing less than 85 per cent by mass of wool	100	*
54021010	Aramid yarn	100	*
54021090	Other	10	
54023100	Of nylon or other polyamides, measuring per single yarn not more than 500 dtex	10	
54023200	Of nylon or other polyamides, measuring per single yarn more than 500 dtex	10	
54023300	Of polyesters	10	
54023900	Other	10	
54024100	Of nylon or other polyamides	10	
54024200	Of polyesters, partially oriented	10	
54024300	Of polyesters, other	10	
54026100	Of nylon or other polyamides	10	
59021000	Of nylon or other polyamides	10	
59100010	Transmission belts or belting	10	
59100040	Conveyor belts or belting	10	
68029100	Marble, travertine and alabaster	100	*
68029300	Granite	100	*
68030000	Worked slate and articles of slate or of agglomerated slate	100	*
68042210	Millstones, of a diameter exceeding 150 cm (excluding those of emery or corundum)	100	*
68042290	Other	10	
68051000	On a base of woven textile fabrics only	10	
68052000	On a base of paper or paperboard only	10	
68053000	On a base of other materials	10	
68069030	Articles of slag wool, rock wool or similar wools	10	
68069090	Other	100	*
68071000	In rolls	10	
68079000	Other	10	
68099000	Other articles	10	
68111000	Corrugated sheets	100	*
68112000	Other sheets, panels, tiles and similar articles	100	*
68113000	Tubes, pipes and tube or pipe fittings	100	*
68127090	Other	10	
68129010	Cords and string, not braided or plaited	10	
68129020	Woven fabrics (excluding fabrics coated, covered or laminated with rubber or aluminium)	10	



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
 QUE OZRA EN LA DIRECCION DE
 TRATADOS DEL MINISTERIO DE
 RELACIONES EXTERIORES

HS code	Description	Margin of preference	See footnote
68131020	Brake linings of pressure or similar moulded material	10	
68131090	Other	100	
68141000	Plates, sheets and strips of agglomerated or reconstituted mica, whether or not on a support	10	
68159900	Other	100	
69051000	Roofing tiles	100	
69071000	Tiles, cubes and similar articles, whether or not rectangular, the largest surface area of which is capable of being enclosed in a square the side of which is less than 7 cm	10	
69079000	Other	10	
69081000	Tiles, cubes and similar articles, whether or not rectangular, the largest surface area of which is capable of being enclosed in a square the side of which is less than 7 cm	10	
69089000	Other	10	
69101000	Of porcelain or china	10	
69109000	Other	10	
69111000	Tableware and kitchenware	10	
69119000	Other	10	
69120000	Ceramic tableware, kitchenware, other household articles and toilet articles (excluding those of porcelain or china)	10	
69149000	Other	10	
71159030	Crucibles of platinum; wire cloth of platinum; laboratory equipment of platinum	50	
73071910	For use with down pipes and gutter pipes	50	
73071980	Other, of cast iron	50	
73071990	Other	50	
73072110	For use with down pipes and gutter pipes	50	
73072190	Other	100	
73072210	For use with down pipes and gutter pipes	50	
73072290	Other	100	
73072310	For use with down pipes and gutter pipes	50	
73072390	Other	100	
73072910	For use with down pipes and gutter pipes	50	
73072990	Other	100	
73079210	For use with down pipes and gutter pipes	50	
73079220	For use with electrical wiring conduit	50	
73079230	Branch pipe pieces and Y-pieces, for use with pipes of an inside diameter not exceeding 30 mm (excluding those for use with electrical wiring conduit, down pipes and gutter pipes)	50	
73079290	Other	100	
73079310	For use with down pipes and gutter pipes	50	
73079320	For use with electrical wiring conduit	50	
73079330	Branch pipe pieces and Y-pieces, for use with pipes of an inside diameter not exceeding 30 mm (excluding those for use with electrical wiring conduit, down pipes and gutter pipes)	50	
73079390	Other	100	
73079910	For use with down pipes and gutter pipes	50	
73079920	For use with electrical wiring conduit	50	
73079930	Branch pipe pieces and Y-pieces, for use with pipes of an inside diameter not exceeding 30 mm (excluding those for use with electrical wiring conduit, down pipes and gutter pipes)	50	
73079990	Other	100	
73082010	Lattice masts for telegraph lines or electric power lines	100	
73082090	Other	10	
73083010	Doors or gates for lifts	100	
73083090	Other	10	
73084010	Mining appliances	100	
73084090	Other	10	
73089030	Spiral chutes; smoke stacks	100	
73089090	Other	10	
73090000	Reservoirs, tanks, vats and similar containers for any material (excluding compressed or liquefied gas), of iron or steel, of a capacity exceeding 300 li, whether or not lined or heat-insulated, but not fitted with mechanical or thermal equipment	100	
73102100	Cans which are to be closed by soldering or crimping	100	
73102900	Other	100	



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
 QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
 TRATADOS DEL MINISTERIO DE
 RELACIONES EXTERIORES

...ta Díaz

HS code	Description	Margin of preference	See footnote
73110000	Containers for compressed or liquefied gas, of iron or steel	25	
73211100	For gas fuel or for both gas and other fuels	10	
73218100	For gas fuel or for both gas and other fuels	10	
73218200	For liquid fuel	10	
73218300	For solid fuel	10	
73219000	Parts	10	
73231000	Iron or steel wool; pot scourers and scouring or polishing pads, gloves and the like	10	
73251000	Of non-malleable cast iron	100	
73259100	Grinding balls and similar articles for mills	100	
73259900	Other	100	
73261900	Other	100	
73262010	Gabions of wire netting	100	
73262030	Calyx supports, commonly used by florists with carnations	100	
73262040	Tobacco leaf harvesting and curing appliances with spiral clips	100	
73269090	Other	100	
74071000	Of refined copper	50	
74072100	Of copper-zinc base alloys (brass)	50	
74072220	Hollow profiles	50	
74072290	Other	100	
74091100	In coils	50	
74091900	Other	50	
74092100	In coils	50	
74092900	Other	50	
74093100	In coils	50	
74093900	Other	50	
74094000	Of copper-nickel base alloys (cupro-nickel) or copper-nickel-zinc base alloys (nickel silver)	50	
74099000	Of other copper alloys	50	
74101100	Of refined copper	50	
74101200	Of copper alloys	50	
74102100	Of refined copper	100	
74111010	With an outside cross-sectional dimension not exceeding 115 mm	50	
74111040	With an outside cross-sectional dimension exceeding 115 mm	100	
74112115	With an outside cross-sectional dimension not exceeding 115 mm (excluding those with an outside cross-sectional dimension not exceeding 10 mm and a wall thickness not exceeding 0,3 mm)	50	
74112190	Other	100	
74112210	With an outside cross-sectional dimension not exceeding 115 mm	50	
74112240	With an outside cross-sectional dimension exceeding 115 mm	100	
74112910	With an outside cross-sectional dimension not exceeding 115 mm	50	
74112940	With an outside cross-sectional dimension exceeding 115 mm	100	
74121010	Branch pipe pieces, Y-pieces and couplings, for use with piping of an inside diameter not exceeding 25,4 mm	50	
74121030	Other, for use with piping of an inside diameter of less than 12,7 mm	50	
74121090	Other	100	
74130090	Other	100	
74199900	Other	50	
76042915	Bars and rods, of a maximum cross-sectional dimension exceeding 7,5 mm but not exceeding 160 mm	50	
76042990	Other	100	
76051190	Other	100	
76052105	Circular, in coils without spools, of a mass exceeding 800 kg/coil, of a cross-sectional dimension of 9,5 mm or more but not exceeding 14,6 mm, containing, by mass, more than 0,3 per cent of magnesium	100	
76052170	Other, circular, in coils without spools, of a mass not exceeding 800 kg/coil	100	
76052180	Other, of a mass exceeding 20 kg/coil	100	
76052190	Other	100	
76052905	Circular, in coils without spools, of a mass exceeding 800 kg/coil	100	
76052980	Other, of a mass exceeding 20 kg/coil	100	
76052990	Other	100	
76061290	Other	100	
76071910	Etched, of a width not exceeding 105 mm	100	
76071925	Other, self-adhesive, coated with glass microspheres	100	



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRÓ EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERNAS

HS code	Description	Margin of preference	See footnote
76072020	Unprinted, of a thickness of 0,1 mm or more but not exceeding 0,15 mm and a width not exceeding 40 mm, lacquered on one side only (excluding that laminated to paper or plastics and reinforced with glass or sisal fibre)	100	
76072025	Other, self-adhesive, coated with glass microspheres	100	
76090010	Of an inside diameter of less than 12,7 mm	50	
76121000	Collapsible tubular containers	50	
76129040	Cans of a capacity not exceeding 500 ml	50	
76129090	Other	100	
76161000	Nails, tacks, staples (excluding those of heading No. 83.05), screws, bolts, nuts, screw hooks, rivets, cotters, cotter-pins, washers and similar articles	100	
76169910	Venetian blinds	50	
76169920	Steps and ladders	10	
76169930	Slugs for impact extrusion	50	
76169990	Other	100	
82011010	Of a maximum blade width of more than 200 mm but not exceeding 320 mm	10	
82011090	Other	100	
82012010	Forks with 8 or more prongs	10	
82012030	Other, with a prong length exceeding 150 mm	10	
82013003	Matlocks; picks	10	
82013020	Hoes with a working edge of a width not exceeding 320 mm	10	
82013040	Rakes with not more than 8 prongs	10	
82014010	Hatchets with steel handles	10	
82016000	Hedge shears, two-handed pruning shears and similar two-handed shears	100	
82022020	Of a width of 13 mm or more but not exceeding 40 mm, of high speed bimetal	50	
82022030	Other, of a width of 4,5 mm or more but not exceeding 32 mm	10	
82032010	Waterpump pliers	10	
82032020	Pliers of a length exceeding 110 mm but not exceeding 300 mm, the following: Side-cutting pliers with serrated jaws (with or without pipe grips), snipe-nose pliers with side cutters and serrated jaws, gas pliers and slip-joint pipe-grip pliers (including	10	
82032030	Fencing pliers of a length exceeding 110 mm but not exceeding 320 mm; diagonal cutting pliers (not lever assisted) of a length exceeding 110 mm but not exceeding 250 mm; circlip pliers (cotter pliers) of a length exceeding 150 mm but not exceeding 250 mm	10	
82032040	Adjustable self-locking pliers and grips	10	
82032090	Other	100	
82033000	Metal cutting shears and similar tools	100	
82034000	Pipe-cutters, bolt croppers, perforating punches and similar tools	100	
82041115	Double open end spanners of all sizes up to 36 mm; ring spanners of all sizes up to 36 mm; combination ring and open end spanners of all sizes up to 36 mm	10	
82041140	Socket accessories (for example, extensions, ratchet handles, speed braces, sliding T-handles, universal joints and swivel handles) with a drive of 9 mm or more but not exceeding 21 mm (excluding torque wrenches)	10	
82041190	Other	100	
82041210	Pipe wrenches (excluding chain pipe wrenches)	10	
82041220	Wrenches with a length of 140 mm or more but not exceeding 310 mm (including parts, whether or not worked)	10	
82041290	Other	100	
82042040	With a drive of 9 mm or more but not exceeding 21 mm	10	
82042090	Other	100	
82051000	Drilling, threading or tapping tools	100	
82052010	Steel headed hammers	10	
82054010	Star-point screwdrivers (excluding ratchet screwdrivers and screwdrivers with screwholding clamps)	10	
82054020	Flat-point screwdrivers with a width at the point of 3 mm or more but not exceeding 9,5 mm (excluding ratchet screwdrivers and screwdrivers with screwholding clamps)	10	
82054040	Sets with a variety of screwdrivers which contain at least one star-point screwdriver or one flat-point screwdriver with a width at the point of 3 mm or more but not exceeding 9,5 mm	10	
82054090	Other	100	
82055905	Riveting tools for blind riveting; brick bolsters; cold chisels; punches; hacking knives; soldering irons	10	
82055990	Other	100	

123



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBEDECE EN LA DIRECCION DE
TRATADOS Y NEGOCIOS DE
RELACIONES EXTERIORES

[Handwritten signature]

1235

HS code	Description	Margin of preference	See footnote
82057010	Bench and carpenters vices (excluding table, leg, pipe and swivel vices, not being bench vices with detachable swivel bases)	10	
82057020	Wood working clamps and cramps	10	
82057030	Self-locking welding clamps; self-locking "C" clamps	10	
82071325	Bits (excluding those of a diameter exceeding 100 mm but not exceeding 385 mm incorporating hemispherical shaped inserts of tungsten carbide, those of a kind used for raise boring and chisel blanks for rock drills)	10	
82071390	Other	100	
82071910	Parts of bits (excluding parts used for raise boring and other parts not incorporating cermets)	10	
82073000	Tools for pressing, stamping or punching	100	
82074010	Screwing taps, of alloy steel or high speed steel	10	
82075000	Tools for drilling (excluding rock drilling)	10	
82076015	Reamers, tipped with tungsten carbide or of high speed steel	10	
82077015	Milling cutters, tipped with tungsten carbide or of high speed steel	10	
82079000	Other interchangeable tools	100	
82089000	Other	100	
82090010	Tungsten carbide tips for cutting tools for use with machine tools for working metal or metal carbides	10	
82090020	Other tungsten carbide tips	10	
82090090	Other	100	
82119490	Other	10	
82129000	Other parts	100	
82142000	Manicure or pedicure sets and instruments (including nail files)	10	
83011000	Padlocks	10	
83012000	Locks of a kind used for motor vehicles	10	
83013000	Locks of a kind used for furniture	10	
83014000	Other locks	10	
83015000	Clasps and frames with clasps, incorporating locks	10	
83016000	Parts	10	
83017000	Keys presented separately	10	
83022000	Castors	10	
83023030	Fittings of iron, steel or copper, commonly used in the manufacture of windows, doors and door frames (excluding window opening mechanisms), of base metal	50	
83023090	Other	10	
83024110	Fittings of iron, steel or copper, commonly used in the manufacture of windows, doors and door frames	50	
83024190	Other	10	
83024210	Fittings of iron, steel or copper, commonly used in the manufacture of doors and door frames	50	
83024290	Other	10	
83024900	Other	10	
83025000	Hat-racks, hat-pegs, brackets and similar fixtures	10	
83026000	Automatic door closers	10	
83030010	Cash or deed boxes and the like	10	
83030090	Other	10	
83052000	Staples in strips	10	
83081000	Hooks, eyes and eyelets	10	
83082010	Blind rivets	10	
83089090	Other	10	
83091000	Crown corks	50	
83100000	Sign-plates, name-plates, address-plates and similar plates; numbers, letters and other symbols, of base metal, excluding those of heading No. 94.05	10	
84089010	Aircraft engines	100	
84089020	Identifiable for use solely or principally with railway locomotives	100	
84089030	Identifiable for use solely or principally with road rollers	100	
84089065	Stationary engines, four-stroke, normally aspirated, of a cylinder capacity of 300 cm ³ or more but less than 4 000 cm ³	10	
84089070	Other stationary engines	100	
84091000	For aircraft engines	100	
84122900	Other	100	
84123100	Linear acting (cylinders)	100	
84123900	Other	100	
84126000	Other	100	
84129000	Parts	100	



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBEDECE A LA ORDENACION DE
TRATADO DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

HS code	Description	Margin of preference	See footnote
84131100	Pumps for dispensing fuel or lubricants, of the type used in filling-stations or in garages	100	
84132000	Hand pumps (excluding those of subheading No. 8413.11 or 8413.19)	100	
84133000	Fuel, lubricating or cooling medium pumps for internal combustion piston engines	100	
84135000	Other reciprocating positive displacement pumps	100	
84136000	Other rotary positive displacement pumps	100	
84137025	Submersible pumps	100	
84137090	Other	100	
84138100	Pumps	100	
84139100	Of pumps	100	
84141000	Vacuum pumps	100	
84146020	Domestic type	10	
84146090	Other	100	
84148000	Other	100	
84149070	For ventilating fans (excluding that for fans identifiable for use with motor vehicle engines)	50	
84149090	Other	100	
84151040	Compressor operated, having a rated cooling capacity not exceeding 8,8 kW	10	
84159010	Identifiable for use solely or principally with the machines of subheading No. 8415.10.40	10	
84185000	Other refrigerating or freezing chests, cabinets, display counters, show-cases and similar refrigerating or freezing furniture	10	
84186190	Other	100	
84186990	Other	100	
84189110	For household refrigerators or freezers	10	
84189120	For display counters, cabinets, show-cases or the like	10	
84189190	Other	100	
84189910	Panels of bonded aluminium sheet, incorporating evaporation channels, not punched or sheared, without copper or aluminium pipes	100	
84189920	Other, for household refrigerators or freezers	50	
84189930	Other, for display counters, cabinets, show-cases or the like	50	
84189990	Other	100	
84191110	Domestic type	10	
84191120	Non-domestic type	100	
84191910	Domestic type	10	
84196000	Machinery for liquefying air or other gasses	100	
84198100	For making hot drinks or for cooking or heating food	100	
84198900	Other	100	
84199010	For domestic instantaneous or storage water heaters	10	
84199090	Other	100	
84211900	Other	100	
84212100	For filtering or purifying water	100	
84212390	Other	100	
84212900	Other	100	
84213110	Air filters with 6 or more filter tubes	100	
84213120	Air filters of the heavy duty dry type, without elements, of a kind fitted with a pre-cleaner	100	
84213150	Other, suitable for use with motor vehicle engines (including motorcycle engines)	10	
84213990	Other	100	
84219120	For clothes dryers of a dry mass loading capacity not exceeding 7 kg	10	
84219190	Other	100	
84219966	For filters suitable for use with motor vehicle (including motorcycle engines)	10	
84229000	Parts	100	
84251100	Powered by electric motor	50	
84251910	Triple-spur gear chain hoists	100	
84253110	Whaling or trawling winches	50	
84253910	Whaling or trawling winches	50	
84254915	Lifting jacks, mechanical, hand-type, of a lifting height of 800 mm or more when fully extended (excluding trolley mounted garage jacks)	50	
84254925	Other mechanical lifting jacks, hand-type, of a lifting capacity not exceeding 90,7 t	50	
84254990	Other	50	
84261200	Mobile lifting frames on tyres and straddle carriers	100	
84261900	Other	100	



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
 QUE ORIGINÓ EN LA DIRECCION DE
 TRÁNSITO DEL MINISTERIO DE
 RELACIONES EXTERIORES

HS code	Description	Margin of preference	See footnote
84263000	Portal or pedestal jib cranes	100	
84264110	Works trucks fitted with a crane and designed for container handling	10	
84269100	Designed for mounting on road vehicles	100	
84269900	Other	100	
84279020	Manually operated pallet trucks	10	
84282000	Pneumatic elevators and conveyors	100	
84283200	Other, bucket type	100	
84283300	Other, belt type	100	
84283900	Other	100	
84289000	Other machinery	100	
84295120	Not tracked, driven by internal combustion piston engines, of a mass of 3 000 kg or more but not exceeding 30 000 kg (excluding those specially designed for use in mines)	50	
84311005	Of triple spur gear chain hoists	50	
84311010	Of hydraulic trolley mounted garage jacks, of a lifting capacity not exceeding 11 t	50	
84311025	Of other hydraulic lifting jacks, hand-type, of a lifting capacity not exceeding 90,7 t (excluding trolley mounted garage jacks)	50	
84311030	Of other mechanical lifting jacks, hand-type, of a lifting capacity not exceeding 90,7 t (excluding trolley mounted garage jacks)	50	
84312010	Radiators	50	
84314950	Picks, chisels, bits and the like and blanks thereof, suitable for coal cutting machinery	100	
84314960	Radiators	50	
84331110	Having a cutting width not exceeding 470 mm	10	
84331190	Other	50	
84331910	Having a cutting width not exceeding 460 mm	50	
84331990	Other	50	
84339000	Parts	100	
84385000	Machinery for the preparation of meat or poultry	100	
84389000	Parts	100	
84501115	Of a dry linen capacity not exceeding 7 kg (excluding coin-operated machines)	10	
84501900	Other	100	
84609020	Double wheel horizontal grinding machines, (excluding those in which the positioning in any one axis can be set up to an accuracy of at least 0,01 mm) incorporating an electric motor of an output not exceeding 600 W	10	
84609090	Other	100	
84621030	Presses, hydraulic (excluding those with 3 or more axes, numerically controlled)	10	
84621090	Other	100	
84622110	Press brakes, hydraulic, of a capacity of less than 8 900 kN (excluding those with 3 or more axes)	10	
84622180	Presses, hydraulic (excluding press brakes and those with 3 or more axes)	10	
84622190	Other	100	
84622910	Plate rolling machines with 3 rollers	10	
84622920	Pressbrakes, hydraulic, of a capacity of less than 8 900 kN	10	
84622970	Presses (excluding pressbrakes), hydraulic	10	
84622990	Other	100	
84623110	Of the guillotine type, with a cutting length exceeding 1 000 mm but not exceeding 4 150 mm (excluding those with 3 or more axes)	10	
84623190	Other	100	
84623910	Of the guillotine type, with a cutting length exceeding 1 000 mm but not exceeding 4 150 mm	10	
84623990	Other	100	
84629100	Hydraulic presses	100	
84629900	Other	100	
84649000	Other	100	
84671100	Rotary type (including combined rotary-percussion)	100	
84678960	Brush cutters and trimmers, petrol driven	100	
84678990	Other	100	
84679910	For the tools of subheading 8467.29.10	10	
84762100	Incorporating heating or refrigerating devices	100	
84798930	Vacuum cleaners of a value for duty purposes not exceeding R650	50	
84798931	Other vacuum cleaners, electrical	50	
84798933	Floor polishers and scrubbers, electrical, non-domestic	50	
84821005	Of an outside diameter of less than 31 mm or exceeding 130 mm	100	



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

HS code	Description	Margin of preference	See footnote
84821010	Other radial deep groove bearings, single row, with a square bore, with an aggregate of the bore across the square plus outside diameter plus width of 140 mm or more but not exceeding 154 mm	10	
84821015	Other radial deep groove bearings, single row (excluding angular contact bearings and those with a square bore), with an aggregate of the inside diameter plus outside diameter plus width of 61 mm or more but not exceeding 230 mm	10	
84822002	Journal roller bearings of the rotating end-cover type, commonly used on the axles of railway rolling stock or locomotives, of an outside diameter of 170 mm or more but not exceeding 210 mm	10	
84822045	Cone assemblies (excluding single row), of an inside diameter of 119 mm or more but not exceeding 120 mm, or 131 mm or more but not exceeding 132 mm	10	
84822090	Other	100	
84825000	Other cylindrical roller bearings	100	
84829100	Balls, needles and rollers	100	
84829911	Outer rings of radial deep groove ball bearings with grooved ball track in bore, finished (excluding those of an outside diameter of less than 31 mm or exceeding 130 mm)	10	
84829917	Outer rings of journal roller bearings, finished, of an outside diameter of 195 mm or more but not exceeding 196 mm, or of 207 mm or more but not exceeding 209 mm	10	
84829929	Inner rings of radial deep groove ball bearings with grooved ball track on outer diameter, finished (excluding those of an outside diameter of less than 20 mm or exceeding 95 mm)	10	
84829990	Other	100	
85013100	Of an output not exceeding 750 W	100	
85013200	Of an output exceeding 750 W but not exceeding 75 kW	100	
85014090	Other	10	
85015190	Other	10	
85015290	Other	10	
85015390	Other	10	
85016110	Of an output not exceeding 25 kVA	50	
85016190	Other	50	
85016200	Of an output exceeding 75 kVA but not exceeding 375 kVA	50	
85016300	Of an output exceeding 375 kVA but not exceeding 750 kVA	100	
85016400	Of an output exceeding 750 kVA	100	
85021100	Of an output not exceeding 75 kVA	10	
85021200	Of an output exceeding 75 kVA but not exceeding 375 kVA	10	
85021300	Of an output exceeding 375 kVA	10	
85024000	Electric rotary converters	10	
85030010	Rotors or armatures, with an outside cross-sectional dimension exceeding 57 mm but not exceeding 200 mm	10	
85030020	Stators or stator packs, whether or not wound, with an inside cross-sectional dimension exceeding 57 mm but not exceeding 200 mm	10	
85030030	Radiators	50	
85030090	Other	50	
85041000	Ballasts for discharge lamps or tubes	50	
85042100	Having a power handling capacity not exceeding 650 kVA	50	
85042200	Having a power handling capacity exceeding 650 kVA but not exceeding 10 000 kVA	50	
85042300	Having a power handling capacity exceeding 10 000 kVA	50	
85043100	Having a power handling capacity not exceeding 1 kVA	50	
85043300	Having a power handling capacity exceeding 16 kVA but not exceeding 500 kVA	50	
85043400	Having a power handling capacity exceeding 500 kVA	50	
85045000	Other inductors	50	
85049000	Parts	50	
85059000	Other, including parts	100	
85061005	Cylindrical, of an external volume exceeding 300 cm ³	50	
85061010	Other, of a height not exceeding 7 mm	100	
85061025	Other, cylindrical (excluding those of a height not exceeding 7 mm), of a diameter exceeding 19 mm	50	
85061090	Other	10	
85063005	Cylindrical, of an external volume exceeding 300 cm ³	50	



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA COLECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

HS code	Description	Margin of preference	See footnote
85063025	Other, cylindrical (excluding those of a height not exceeding 7 mm), of a diameter exceeding 19 mm	50	
85063090	Other	10	
85064005	Cylindrical, of an external volume exceeding 300 cm ³	50	
85064025	Other, cylindrical (excluding those of a height not exceeding 7 mm), of a diameter exceeding 19 mm	50	
85064090	Other	10	
85065005	Cylindrical, of an external volume exceeding 300 cm ³	50	
85065025	Other, cylindrical (excluding those of a height not exceeding 7 mm), of a diameter exceeding 19 mm	50	
85065090	Other	10	
85066005	Cylindrical, of an external volume exceeding 300 cm ³	50	
85066025	Other, cylindrical (excluding those of a height not exceeding 7 mm), of a diameter exceeding 19 mm	50	
85066090	Other	10	
85068005	Cylindrical, of an external volume exceeding 300 cm ³	50	
85068025	Other, cylindrical (excluding those of a height not exceeding 7 mm), of a diameter exceeding 19 mm	50	
85068090	Other	10	
85072000	Other lead-acid accumulators	100	
85078000	Other accumulators	100	
85091010	Of a value for duty purposes not exceeding R650	10	
85091090	Other	50	
85092000	Floor polishers	10	
85099000	Parts	10	
85161010	Immersion heaters identifiable for use solely or principally for heating industrial liquids	100	
85161090	Other	10	
85162100	Storage heating radiators	10	
85162910	Electric radiators	10	
85162990	Other	10	
85163200	Other hair-dressing apparatus	10	
85168010	Identifiable for use solely or principally with domestic stoves, hot-plates and ovens	10	
85168020	Identifiable for use solely or principally with industrial ovens and furnaces	100	
85168090	Other	10	
85169020	For hand-type hair dryers	50	
85169025	For electric smoothing irons	10	
85169030	For other electro-thermic appliances of a kind used for domestic purposes	10	
85169090	Other	10	
85171100	Line telephone sets with cordless handsets	50	
85171910	Telephone sets	50	
85171920	Videophones	50	
85172100	Facsimile machines	50	
85172200	Teleprinters	50	
85173000	Telephonic or telegraphic switching apparatus	50	
85175000	Other apparatus, for carrier-current line systems or for digital line systems	50	
85178000	Other apparatus	50	
85179010	For telephone sets	50	
85179090	Other	100	
85211000	Magnetic tape-type	100	
85243200	For reproducing sound only	100	
85251010	For radio-telephony or radio-telegraphy	10	
85251090	Other	100	
85252000	Transmission apparatus incorporating reception apparatus	100	
85281290	Other	100	
85291010	Parabolic aerial reflector dishes of a diameter not exceeding 120 cm	50	
85291090	Other	100	
85299020	Cabinets for reception apparatus for television	100	
85299050	Filters or separators, for reception apparatus for television	100	
85299060	Tuners (very high frequency or ultra-high frequency) and tuner control devices, for reception apparatus for television	100	
85299070	Parts of moulded plastics or base metal, not incorporating electronic components, for reception apparatus for television	100	
85299090	Other	100	

123

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
 QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
 TRATADOS DEL MINISTERIO DE
 RELACIONES EXTERIORES



HS code	Description	Margin of preference	See footnote
85309090	Other	50	
85318000	Other apparatus	100	
85351000	Fuses	50	
85352105	With moulded casings of plastics, with a current rating not exceeding 1 250 A, for a voltage not exceeding 1,1 kV (AC) or 125 V per pole (DC) and a breaking capacity rating not exceeding 100 000 A	10	
85352110	With a current rating not exceeding 2 000 A, for a voltage exceeding 2 kV (AC) but not exceeding 12 kV (AC) and a breaking capacity rating exceeding 10 000 A but not exceeding 31 500 A (excluding those with moulded casings of plastics)	10	
85352120	With a current rating not exceeding 1 200 A, for a voltage exceeding 12 kV (AC) but not exceeding 24 kV (AC) and a breaking capacity rating exceeding 10 000 A but not exceeding 25 000 A (excluding those with moulded casings of plastics)	10	
85352130	With a current rating not exceeding 1 600 A, for a voltage exceeding 24 kV (AC) but not exceeding 36 kV (AC) and a breaking capacity rating exceeding 10 000 A but not exceeding 31 500 A (excluding those with moulded casings of plastics)	25	
85352140	With a current rating not exceeding 1 600 A, for a voltage exceeding 36 kV (AC) but not exceeding 72,5 kV (AC) and a breaking capacity rating exceeding 10 000 A but not exceeding 21 900 A (excluding those with moulded casings of plastics)	10	
85353035	Isolating switches, with moulded casings of plastics, with a current rating not exceeding 1 250 A, for a voltage not exceeding 1 100 V (AC) or 125 V per pole (DC) and a breaking capacity rating not exceeding 100 000 A	10	
85359010	Switch cover plates; apparatus connectors	10	
85359090	Other	50	
85361000	Fuses	100	
85362015	With casings of plastics or other insulating material, with a current rating not exceeding 800 A	10	
85362090	Other	100	
85363010	Identifiable for use solely or principally with radio, radar, television, radio-telegraphic or radio-telephonic apparatus	50	
85363030	Switch fuses, for a voltage of less than 500 V	50	
85363090	Other	50	
85364910	Earth leakage relays, for a voltage not exceeding 660 V with a sensitivity not exceeding 1 000 mA	50	
85364920	Electro-magnetic and permanent magnet relays	50	
85364930	Thermo-electric relays incorporating bimetal elements	50	
85364980	Other, of a value for duty purposes of R250 or more	50	
85364990	Other	50	
85365010	Identifiable for use solely or principally with radio, radar, television, radio-telegraphic or radio-telephonic apparatus	100	
85365040	Identifiable for use solely or principally with rail locomotives and railway rolling-stock	100	
85365050	Other, with moulded casings of plastics or other insulating material, with a current rating not exceeding 800 A	10	
85365090	Other	50	
85366130	Other, for fluorescent lamps	50	
85366140	Other, for a voltage of less than 500 V	50	
85366190	Other	50	
85366910	Identifiable for use solely or principally with radio, radar, television, radio-telegraphic or radio-telephonic apparatus	50	
85366960	Other sockets, for a voltage of less than 500 V	10	
85366965	Other, for a voltage of less than 500 V	50	
85366990	Other	50	
85369010	Identifiable for use solely or principally with radio, radar, television, radio-telegraphic or radio-telephonic apparatus	100	
85369030	Apparatus connectors; switch cover plates	50	
85369040	Terminals, terminal strips and other metal parts for the reception of conductors or cables, identifiable for use solely or principally with domestic stoves and hot-plates	50	
85369090	Other	50	
85371030	Equipped with apparatus of subheading No. 8536.20.15 or 8536.50.50	10	
85371090	Other	50	



ES COPIA DEL ORIGINAL
 QUE OBRÁ EN LA DIRECCION DE
 TRATADOS DEL MINISTERIO DE
 RELACIONES EXTERIORES

HS code	Description	Margin of preference	See footnote
85372010	Not flameproof, with a current rating not exceeding 2 000 A, for a voltage exceeding 2 kV (AC) but not exceeding 12 kV (AC) and a breaking capacity rating exceeding 10 000 A but not exceeding 31 500 A (excluding gas insulated metal clad switchgear)	10	
85372020	Not flameproof, with a current rating not exceeding 1 250 A, for a voltage exceeding 12 kV (AC) but not exceeding 24 kV (AC) and a breaking capacity rating exceeding 10 000 A but not exceeding 25 000 A (excluding gas insulated metal clad switchgear)	10	
85372040	Not flameproof, with a current rating not exceeding 1 600 A, for a voltage exceeding 36 kV (AC) but not exceeding 72,5 kV (AC) and a breaking capacity rating exceeding 21 900 A (excluding gas insulated metal clad switchgear)	10	
85372090	Other	50	
85389045	For circuit breakers and isolating switches, with moulded casings of plastics, with a current rating not exceeding 1 250 A, for a voltage not exceeding 1 100 V (AC) or 125 V per pole (DC) and a breaking capacity rating not exceeding 100 000 A	10	
85389048	For other automatic circuit breakers for a voltage exceeding 1 kV	10	
85392220	Projector lamps	100	
85392245	Other, of a power of 15 W or more and for a voltage not exceeding 260 V	10	
85392290	Other	10	
85392910	Carbon filament lamps	100	
85392915	Projector lamps	100	
85392925	Torch lamps	100	
85392950	Other, vacuum type, of less than 15 W	10	
85392957	Other, of a power exceeding 200 W but not exceeding 1 000 W and for a voltage exceeding 100 V but not exceeding 260 V	10	
85392960	Other, not exceeding 100 W, identifiable for use solely or principally in headlamps for miners	100	
85392990	Other	10	
85393145	Linear (excluding mercury vapour lamps) of a length of 600 mm or more but not exceeding 2 500 mm, of a diameter of 25 mm or more but not exceeding 40 mm and of 20 W or more but not exceeding 105 W	10	
85394910	Ultra-violet lamps	10	
85394920	Infra-red lamps	10	
85401100	Colour	10	
85401200	Black and white or other monochrome	10	
85409100	Of cathode-ray tubes	50	
85409900	Other	50	
85432000	Signal generators	100	
85434000	Electric fence energizers	100	
85439000	Parts	100	
85441100	Of copper	10	
85441900	Other	10	
85442015	Cable, single-core, with a centre conductor of copper plated with silver or gold, of a length exceeding 400 m and a cross-sectional dimension not exceeding 4,5 mm, not sheathed in aluminium	100	
85442090	Other	10	
86072990	Other	50	
89031000	Inflatable	50	
89039200	Motorboats (excluding outboard motorboats)	50	
90041000	Sunglasses	50	
90183140	Disposable hypodermic syringes of plastics	10	
90183190	Other	100	
90183220	Hypodermic needles, including dental injection needles, with hubs	10	
90183500	Other	100	
90189000	Other instruments and appliances:	100	
90215000	Pacemakers for stimulating heart muscles (excluding parts and accessories)	100	
90219000	Other	100	
90259000	Parts and accessories	100	
90261000	For measuring or checking the flow or level of liquids	100	
90262000	For measuring or checking pressure	100	
90321010	Identifiable for use solely or principally with electro-thermic domestic appliances (excluding those of which the operation depends on an electrical phenomenon which varies according to the factor to be ascertained or automatically controlled)	50	



17
 ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
 QUE OBEDECE A LA DERECHACION DE
 TRATADOS DEL MINISTERIO DE
 RELACIONES EXTERIORES

[Handwritten signature]

12

HS code	Description	Margin of preference	See footnote
90328900	Other	100	
90329000	Parts and accessories	100	
93020000	Revolvers and pistols (excluding those of heading No. 93.03 or 93.04)	10	
93032000	Other sporting, hunting or target-shooting shotguns, including combination shotgun-rifles	10	
93033000	Other sporting, hunting or target-shooting rifles	10	
93052100	Shotgun barrels	10	
93052900	Other	10	
93062100	Cartridges	10	
93062910	Parts of cartridges	10	
93062990	Other	10	
93063000	Other cartridges and parts thereof	10	
94013000	Swivel seats with variable height adjustment	10	
94014000	Seats (excluding garden seats or camping equipment), convertible into beds	10	
94016100	Upholstered	10	
94016900	Other	10	
94017100	Upholstered	10	
94017900	Other	10	
94018000	Other seats	10	
94019010	Identifiable for use with aircraft seats of subheading 9401.10	100	
94019090	Other	10	
94029000	Other	100	
94031000	Metal furniture of a kind used in offices	10	
94032000	Other metal furniture	10	
94033000	Wooden furniture of a kind used in offices	10	
94034000	Wooden furniture of a kind used in the kitchen	10	
94035000	Wooden furniture of a kind used in the bedroom	10	
94036000	Other wooden furniture	10	
94038000	Furniture of other materials, including cane, osier, bamboo or similar materials	10	
94039000	Parts	10	
94042100	Of cellular rubber or plastics, whether or not covered	10	
94049000	Other	10	
94051037	Shadowless, commonly used in operating theatres or by dental surgeons	100	
94054017	Ships navigation lamps	100	
94054047	Shadowless, commonly used in operating theatres or by dental surgeons	100	
94054055	Other, with base and diffusers of base metal	100	
94054090	Other	10	
94056000	Illuminated signs, illuminated nameplates and the like	10	
94059290	Other	10	
94059927	For shadowless lamps and ships navigation lamps	100	
94059990	Other	10	
94060000	Prefabricated buildings	100	
95010000	Wheeled toys designed to be ridden by children (for example tricycles, scooters, pedal cars); dolls' carriages	10	
95021000	Dolls, whether or not dressed	100	
95032000	Reduced-size ("scale") model assembly kits, whether or not working models (excluding those of heading No. 9503.10)	100	
95037000	Other toys, put up in sets or outfits	100	
95039000	Other	100	
95043000	Other games, operated by coins, banknotes (paper currency), discs or other similar articles (excluding bowling alley equipment)	100	
95049000	Other	100	
95051000	Articles for Christmas festivities	10	
95059000	Other	10	
95064000	Articles and equipment for table-tennis	100	
95065900	Other	100	
95069100	Articles and equipment for general physical exercise, gymnastics or athletics	100	
95069900	Other	100	
95073000	Fishing reels	100	
96033000	Other	10	
96034000	Paint, distemper, varnish or similar brushes (excluding brushes of subheading No. 9603.30); paint pads and rollers	10	
96035010	Machine bottle brushes	10	
96035090	Other	10	
96039000	Other	10	
96072090	Other	10	

124



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBECE EN LA COLECCION DE
TRATADOS DE LA DIRECCION DE
RELACIONES EXTERNALES

HS code	Description	Margin of preference	See footnote
96081000	Ball point pens	10	
96082000	Felt tipped and other porous-tipped pens and markers	10	
96092000	Pencil leads, black or coloured	10	
96099000	Other	10	
96151100	Of hard rubber or plastics	10	
96151900	Other	10	
96161000	Scent sprays and similar toilet sprays, and mounts and heads therefor	100	
96170000	Vacuum flasks and other vacuum vessels, complete with cases; parts thereof (excluding glass inners)	10	

124

* Footnote: Reciprocity has been requested



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
 QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
 TRATADOS DEL MINISTERIO DE
 RELACIONES EXTERIORES

[Handwritten Signature]
 Fernando Acosta
 Director de Tratados

ANEXO III

CONCERNIENTE A LA DEFINICION DEL CONCEPTO DE "PRODUCTOS ORIGINARIOS" Y METODOS DE COOPERACION ADMINISTRATIVA

INDICE

TITULO I PROVISIONES GENERALES

- Artículo 1 Definiciones

TÍTULO II DEFINICION DEL CONCEPTO DE "PRODUCTO ORIGINARIO"

- Artículo 2 Requisitos Generales
- Artículo 3 Acumulación Bilateral de Origen
- Artículo 4 Productos Totalmente Obtenidos
- Artículo 5 Productos Suficientemente Elaborados o Procesados
- Artículo 6 Elaboración o Procesamiento Insuficiente
- Artículo 7 Unidad de Calificación
- Artículo 8 Accesorios, Piezas de Repuestos y Herramientas
- Artículo 9 Conjuntos
- Artículo 10 Recipientes y Materiales de Embalaje para el Transporte
- Artículo 11 Elementos Neutros

TÍTULO III REQUISITOS TERRITORIALES

- Artículo 12 Principio de Territorialidad
- Artículo 13 Transporte Directo
- Artículo 14 Exposiciones

TÍTULO IV CERTIFICADOS DE ORIGEN

- Artículo 15 Requisitos Generales
- Artículo 16 Procedimientos para Emisión del Certificado de Origen
- Artículo 17 Certificados de Origen emitidos Retrospectivamente
- Artículo 18 Emisión de Certificado de Origen Duplicado
- Artículo 19 Validez del Certificado de Origen
- Artículo 20 Presentación del Certificado de Origen
- Artículo 21 Importación Fraccionada
- Artículo 22 Excepciones al Certificado de Origen
- Artículo 23 Documentos de Apoyo



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
 QUE OCA EN LA DIRECCION DE
 TRATADOS DEL MINISTERIO DE
 RELACIONES EXTERIORES

- Artículo 24 Preservación del Certificado de Origen y de los Documentos de Apoyo
- Artículo 25 Discrepancias y errores formales

TÍTULO V PROVISIONES PARA COOPERACION ADMINISTRATIVA

- Artículo 26 Notificaciones
- Artículo 27 Verificación de los Certificados de Origen
- Artículo 28 Solución de Controversias
- Artículo 29 Penalidades

TÍTULO VI DISPOSICIONES FINALES

- Artículo 31 Apéndices
- Artículo 32 Dispositivos Transitorios para Bienes en Transito o Almacenamiento
- Artículo 33 Revisión



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

Fernando Acosta Díaz
Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados

TITULO I
DISPOSITIVOS GENERALES

Artículo 1
Definiciones

A los efectos de este Anexo:

- (a) "manufactura" se refiere a cualquier tipo de elaboración o procesamiento, incluyendo montaje o operaciones específicas;
- (b) "material" se refiere a cualquier ingrediente, producto primario, componente o parte, etc., utilizado en la manufactura del producto;
- (c) "producto" se refiere al producto fabricado, aunque esté destinado para ser utilizado posteriormente en otro proceso de producción
- (d) "bienes" se refiere tanto a materiales como a productos;
- (e) "valor de aduana" se refiere al valor determinado de conformidad con el Artículo VII del Acuerdo de Implementación del Artículo VII del GATT de 1994 (Acuerdo de Valcización Aduanera de la OMC)
- (f) "precio ex-fabrica " se refiere al precio pagado por el producto "ex-fabrica" para el fabricante en SACU responsable en la última elaboración o procesamiento, desde que el precio incluye el valor de todos los materiales utilizados, menos los impuestos internos, que serán, o podrán ser, reembolsados cuando el producto obtenido es exportado;
- (g) "Precio CIF" se refiere al precio pagado al exportador por el importador en el MERCOSUR por el producto cuando los bienes traspasan la rampa del buque en el puerto de importación. El exportador debe pagar los costos y fletes necesarios para entregar los bienes en el puerto de destino designado. Para los países mediterráneos, el puerto de destino significa el primer puerto marítimo o fluvial en cualquiera de las Partes Signatarias, por medio de los cuales los productos fueron importados;
- (h) "Precio FOB" se refiere al precio pagado al exportador por el producto cuando los bienes traspasan la rampa del buque en el puerto de embarque designado, momento a partir del cual el importador asume todos los costos, incluyendo los gastos necesarios del embarque;
- (i) "valor de los materiales": para SACU significa el valor de aduana al momento de la importación de los materiales no-originarios utilizados, o, si no fuera conocido posible determinar, el primer precio determinado pagado por los materiales en el MERCOSUR o en SACU; para el MERCOSUR significa el precio CIF, tal como está definido en (g)
- (j) "valor de los materiales originarios" significa el valor de los materiales tal como se encuentra definido en (i), para SACU, y en (h), para el MERCOSUR, aplicado *mutati mutandis*;
- (k) "precio del producto": para SACU significa el precio "ex-fabrica", tal como definido en (f); para el MERCOSUR significa el precio "FOB", tal como está definido en (h);
- (l) "capítulos", "posición" y "sub-posición" significan capítulos, posiciones (código de cuatro dígitos) y sub-posiciones (código de seis dígitos) utilizados en la nomenclatura, que componen el Sistema Armonizado de Descripción



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

de *Commodities* y de Codificación, referido en este Anexo como "Sistema Armonizado" o "SA";

- (m) "clasificado" se refiere a la clasificación de un producto o material bajo una partida o sub-partida específica;
- (n) "consignación" se refiere a los productos que son enviados simultáneamente de un exportador o consignatario o cubiertos por documento de transporte único, relativo al transporte del exportador para el consignatario o, en ausencia de tal documento, con una factura única;
- (o) "territorio" incluye al "mar territorial", las "zonas económicas exclusiva" y la "plataforma continental" tal como están definidos en la Convención de las Naciones Unidas de 1982 sobre Derecho del Mar y el derecho internacional;
- (p) "alto mar" tiene el mismo significado que el acordado en la Convención de las Naciones Unidas de 1982 sobre Derecho del Mar;
- (q) "MERCOSUR" se refiere al Mercado Común del Sur;
- (r) "Estado Parte del MERCOSUR" significa cualquiera de los siguientes Estados: Argentina, Brasil, Paraguay o Uruguay, dependiendo del caso;
- (s) "SACU" significa la Unión Aduanera de África Austral;
- (t) "país-miembro de SACU" significa cualquiera de los siguientes Estados: Botswana, Lesotho, Namibia, Sudáfrica o Swazilandia, dependiendo del caso;
- (u) "autoridades aduaneras o autoridades competentes" se refiere a las autoridades aduaneras en SACU y, en el MERCOSUR¹, se refieren a los:
 - "Ministerio de Economía y Producción - Secretaría de Industria, Comercio y de la Pequeña y Mediana Empresa" en Argentina;
 - "Ministerio de Desenvolvimento, Indústria e Comércio Exterior - Secretaria de Comércio Exterior, e Ministério da Fazenda - Secretaria da Receita Federal" en Brasil;
 - "Ministerio de Industria y Comercio" en Paraguay; y
 - "Ministerio de Economía y Finanzas - Dirección General de Comercio, Área de Comercio Exterior" en Uruguay.



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados

¹ La competencia para emitir certificados de origen es delegada por las autoridades competentes del MERCOSUR a las agencias públicas o entidades autorizadas en Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay

TÍTULO II
DEFINICION DEL CONCEPTO DE "PRODUCTO ORIGINARIO"

Artículo 2
Requisitos Generales

1. A los efectos de la implementación de este Acuerdo, los siguientes productos serán considerados originarios en el MERCOSUR y en SACU:

(a) productos totalmente obtenidos en una de las Partes, conforme a lo establecido en el Artículo 4;

(b) productos obtenidos en una de las Partes incorporando materiales no originarios, desde que tales materiales hayan sido objeto de elaboración o procesamiento suficiente en una de las Partes, conforme a lo establecido en el Artículo 5;

Artículo 3
Acumulación Bilateral de Origen

1. No obstante a lo dispuesto en el Artículo 2, materiales y productos originarios en el MERCOSUR, conforme al significado de este Anexo, serán considerados como originarios en SACU, desde que hayan sido objeto de elaboración o procesamiento suficiente en SACU, además de lo establecido en el Artículo 6.

2. No obstante lo dispuesto en el Artículo 2, materiales y productos originarios en SACU, conforme al significado de este Anexo, serán considerados como originarios en SACU, desde que hayan sido objeto de elaboración o procesamiento suficiente en el MERCOSUR, además de lo establecido en el Artículo 6.

Artículo 4
Productos Totalmente Obtenidos

1. Los siguientes serán considerados totalmente obtenidos en el MERCOSUR o en SACU:

(a) productos minerales extraídos del suelo o subsuelo y del suelo o subsuelo marino del territorio de las Partes Signatarias;

(b) productos vegetales obtenidos en ellos;

(c) animales vivos nacidos, capturados o criados en ellos;

(d) productos de animales vivos o criados en ellos;

(e) productos obtenidos por recolección, caza, pesca o acuicultura conducidos en ellos;

(f) productos de la pesca marítima y otros productos obtenidos del mar territorial y las zonas económicas exclusivas del MERCOSUR o de SACU;

(g) productos de la pesca marítima y otros productos obtenidos del alto mar solamente por embarcaciones con bandera y registro de la respectiva Parte Signataria, así como productos de pesca marítima obtenidos bajo una cuota específica asignada a una Parte Signataria por un régimen u organización de gerenciamiento internacional;



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

- (h) productos obtenidos del suelo o subsuelo marino de las respectivas plataformas continentales;
- (i) productos retirados del suelo o subsuelo marino fuera de las respectivas plataformas continentales, desde que la Parte Signataria en cuestión tenga derechos o este patrocinado por una entidad que tiene los derechos de explotación de aquel suelo o subsuelo, de acuerdo con la el derecho internacional;
- (j) los artículos usados recogidos en ellos, aptos únicamente para la recuperación de las materias primas;
- (k) los desperdicios y desechos procedentes de operaciones de manufactura realizadas en ellos;
- (l) bienes producidos en ellos exclusivamente para los productos especificados en (a) a (k).

Artículo 5

Productos Suficientemente Elaborados o Procesados

1. A los efectos del Artículo 2, productos cubiertos por este Acuerdo, que no son totalmente obtenidos, son considerados suficientemente elaborados o procesados cuando las condiciones establecidas en el apéndice II sean cumplidas ².

2. Bienes que no están cubiertos en este Acuerdo, tal como están contenidos en los Anexos I y II, pero que están incorporados a un bien que está cubierto en este Acuerdo, son considerados suficientemente elaborados o procesados si:

- esos bienes son elaborados de materiales o productos de cualquier partida, excepto de las de ese bien, o
- el valor de todos los materiales o productos no originarios utilizados no exceda del 40% del precio del bien.

3. No obstante lo dispuesto en los párrafos 1 e 2, materiales no-originarios que, de acuerdo a las condiciones establecidas en la lista, no deberían ser utilizados en el procesamiento de un producto, sin embargo pueden ser utilizados, si:

- (a) su valor total no exceda 10% del precio del producto;
- (b) cualquiera de los porcentajes establecidos en el párrafo II y en la lista del Apéndice II para el valor máximo de los materiales no-originarios no se supere por la aplicación de este párrafo;

Este párrafo no será aplicado a productos de los Capítulos 50 a 63 del Sistema Armonizado.

4. Los párrafos 1 a 4 serán aplicados, sujetos a los dispositivos del Artículo 6.

² Las condiciones establecidas en el párrafo 1 indican, para todos los productos cubiertos por el Acuerdo, las elaboraciones o transformaciones que se han de llevar a cabo sobre las materias no originarias utilizadas en la fabricación de dichos productos y se aplican únicamente en relación con tales materias. En consecuencia, se deduce que, si un producto que ha adquirido carácter originario al reunir las condiciones establecidas en la lista para ese mismo producto se utiliza en la fabricación de otro, no se aplican las condiciones aplicables al producto en el que se utiliza y no se deberán tener en cuenta las materias no originarias que se hayan podido utilizar en su fabricación.



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS EXTERIORES
RELACIONES EXTERIORES

Artículo 6
Elaboración o Procesamiento Insuficientes

1. Sin perjuicio al párrafo 2, las siguientes operaciones serán consideradas como suficientemente elaboradas o procesadas para conferir el carácter de producto originario, independientemente de atender o no los requisitos del Artículo 5:

- (a) operaciones de conservación para asegurar que los productos se mantienen en buenas condiciones durante el transporte y el almacenamiento;
- (b) desmontaje y montaje de embalajes;
- (c) lavar, limpiar y remover, óxido, aceite, tintas y otras coberturas;
- (d) planchados de textiles;
- (e) operaciones simples³ de pintura y pulida;
- (f) descascarar, blanquear total o parcialmente, pulir y esmaltar cereales y arroz;
- (g) operaciones para colorear azúcar y formar piedras de azúcar;
- (h) descascar e descaroazar frutas, nueces y vegetales;
- (i) amolar, operaciones de moagem o de corte simples³;
 - (j) peinar, separar, seleccionar, clasificar, dar nota, casar (incluyendo la formación de conjuntos de artículos);
 - (k) llenado simples³ de botellas, latas, frascos, bolsas, estuches, cajas, fijación en tarjetas o tableros o cualquier otra operación sencilla de envasado;
 - (l) adhesión o impresión de marcas, etiquetas, logos u otros signos distintivos similares sobre los productos o sus envases;
 - (m) operaciones de mezclas simples⁴ de productos, independientemente de ser o no de tipos diferentes;
 - (n) operaciones de montajes simples³ de partes de un artículo para constituir un artículo completo o desmontaje de productos en partes;
 - (o) una combinación de dos o más operaciones especificadas de (a) a (n);
- (p) sacrificio de animales.

2. Todas las operaciones llevadas a cabo en MERCOSUR o en SACU para un producto dado deberá ser considerada en conjunto cuando determinado si el trabajo o proceso llevado a cabo por ese producto es considerado como insuficiente dentro de lo establecido en el párrafo 1.

³ "simple" generalmente describe actividades que no requieren de habilidades ni de máquinas especiales, aparatos o equipamientos especialmente producidos o instalados para implementar la actividad.

⁴ operaciones de "mezcla simple" generalmente describen actividad, incluyendo la dilución en agua u otra sustancia que no altera substancialmente las características del producto, que no requieren habilidades o máquinas especiales, aparatos o equipamientos especialmente producidos o instalados para implementar la actividad. Por lo tanto la mezcla simple no incluye reacciones químicas. Por reacciones químicas se entiende un proceso (incluyendo procesos bioquímicos) que resultan en una molécula con una nueva estructura, rompiendo los enlaces intramoleculares y formando nuevos enlaces intramoleculares o alterando la disposición espacial de los átomos de una molécula.



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

[Handwritten signature]
Fernando Acosta Díaz

Artículo 7
Unidad de Calificación

1. La unidad de clasificación para la aplicación de las provisiones de este Anexo deberá ser para un producto en particular el que es considerado como unidad básica, cuando la determinación de la clasificación usando la nomenclatura del Sistema Armonizado.

- (a) cuando un producto compuesto por un grupo o el ensamblaje de artículos es clasificado bajo los términos del Sistema Armonizado en una partida simple, el conjunto constituye la unidad de clasificación;
- (b) cuando un envío consiste en un número de productos idénticos clasificados bajo la misma partida del Sistema Armonizado, cada producto debe ser individualizado cuando se aplican las provisiones de .

2. Los embalajes y los materiales de embalajes para la venta, cuando están clasificados conjuntamente con los productos, conforme a la Regla General 5b) del Sistema Armonizado, no serán considerados para determinar si todos los materiales no-originarios utilizados en la elaboración de un producto cumplan con el criterio correspondiente de salto de posición arancelaria para el referido producto.

3. Si el producto se encuentra sujeto a un porcentaje *ad valorem*, el valor de los embalajes para la venta, serán consideradas para la evaluación de origen

Artículo 8
Accesorios, Piezas de Repuestos y Herramientas

Accesorios, piezas de repuestos y herramientas enviadas como parte de equipamiento, máquina, aparatos o vehículos, que son parte del equipamiento normal e incluidas en el precio o que no están facturados separadamente, serán considerados como una pieza de equipamiento, maquina, aparato o vehículo en cuestión.

Artículo 9
Conjuntos

Conjuntos, tal como están definidos en la Regla General 3 del Sistema Armonizado, serán considerados como originarios si todos los productos componentes son originarios. Sin embargo, si un conjunto está compuesto de productos originarios y no-originarios, o el conjunto como un todo será considerado como originario, si el valor de los productos no-originarios no excede el 15% del precio el conjunto (precio del producto).

Artículo 10
Recipientes y Materiales de Embalaje para el Transporte

Los recipientes y los materiales de embalajes utilizados exclusivamente para el transporte de un producto no serán considerados en la determinación de origen de ningún bien o productos, conforme a la Regla General 5 b) del Sistema Armonizado.



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

[Handwritten signature]
Fernando Agosta Díaz
Director de Tratados

Artículo 11
Elementos Neutros

A fin de determinar si un producto es originario, no será necesario determinar el origen de los siguientes ítems, que podrán ser utilizados en su procesamiento:

- (a) energía y combustible;
- (b) planta y equipamiento;
- (c) maquinas y equipamiento;
- (d) bienes que no entran en la composición final del producto.

TÍTULO III
REQUISITOS TERRITORIALES

Artículo 12
Principio de Territorialidad

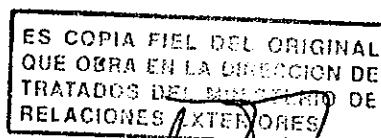
1. Las condiciones para la adquisición del status de originario establecido en el Título II debe ser cumplido sin interrupción en MERCOSUR o en SACU.
2. Cuando productos originarios exportados desde el MERCOSUR o de SACU para otro país retorna, deben ser considerados como no originarios, a menos que pueda ser demostrado a satisfacción de las autoridades aduaneras que:
 - (a) los bienes que retornaron son los mismos que fueron exportados; y
 - (b) que no tengan ninguna operación más allá de la necesaria para preservarlos en buenas condiciones mientras permanezcan en ese país mientras sean exportados.

Artículo 13
Transporte Directo

1. El tratamiento preferencial prevista bajo el Acuerdo aplicados solamente para productos que satisfagan el requerimiento de este Anexo, el cual es transportado directamente entre MERCOSUR y SACU. No obstante, los productos que constituyan un único envío podrán ser transportados transitando por otros territorios con trasbordo o depósito temporal en dichos territorios, si fuera necesario, siempre que los productos hayan permanecido bajo la vigilancia de las autoridades aduaneras del país de tránsito o de depósito y que no hayan sido sometidos a operaciones distintas de las de descarga, carga o cualquier otra destinada a mantenerlos en buen estado.

Productos originarios pueden ser transportados por conducciones a través de un territorio distinto a ese Estado Parte.

2. Evidencias de que las condiciones definidas en el párrafo 1 han sido cumplidas deberán ser suministradas a la autoridad aduanera del país importador por la producción de:



- (a) un documento único de transporte que cubra el paso desde el país exportador a través del país en tránsito; o
- (b) un certificado emitido por las autoridades aduaneras del país de tránsito:
 - (i) una descripción exacta de los productos,
 - ii) la fecha de descarga y carga de las mercancías y, cuando sea posible, los nombres de los buques utilizados u otros medios de transporte utilizados, y
 - iii) la certificación de las condiciones en las que permanecieron las mercancías en el país de tránsito; o
- c) en ausencia de ello, cualesquier documentos sustantivo.

Artículo 14 Exposiciones

1. Los productos originarios, enviados para exposiciones fuera de las Partes Signatarias y vendidos después de la exposición para importación en el MERCOSUR o en SACU, se beneficiarán, para su importación, de las disposiciones del Acuerdo, siempre que se demuestre a satisfacción de las autoridades aduaneras que:

- (a) esos productos han sido expedidos por un exportador desde MERCOSUR o desde SACU al país en el que tiene lugar la exposición y han sido exhibidos en él;
- (b) los productos han sido vendidos o cedidos de cualquier otra forma por el exportador a un destinatario en MERCOSUR o desde SACU;
- (c) los productos han sido enviados durante la exposición o inmediatamente después en el mismo estado en el que fueron enviados a la exposición; y
- (d) desde el momento en que los productos fueron enviados a la exposición, han sido utilizados con fines distintos a la muestra en dicha exposición.

2. Un certificado de origen deberá expedirse o elaborarse, de conformidad con lo dispuesto en el título V, un certificado de origen que se presentará a las autoridades aduaneras del país importador de la forma acostumbrada. En él deberá figurar el nombre y la dirección de la exposición. En caso necesario, podrán solicitarse otras pruebas documentales relativas al tipo de producto y a las condiciones en que han sido expuestos.

3. El párrafo 1 será aplicable a todas las exposiciones, ferias o manifestaciones públicas similares, de carácter comercial, industrial, agrícola o empresarial que no se organicen con fines privados en almacenes o locales comerciales para vender productos extranjeros y durante las cuales los productos permanezcan bajo control aduanero.

TÍTULO IV CERTIFICADO DE ORIGEN

Artículo 15 Requisitos Generales

1. Los productos originarios de una Parte Signataria deberán, en la importación por el MERCOSUR o por SACU, beneficiarse del presente Acuerdo mediante la



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

[Handwritten signature]
Díaz

presentación de un certificado de origen, una copia, la cual se encuentra en el Apéndice III.

2. No obstante lo dispuesto en el párrafo 1, los productos considerados originarios a los efectos de este capítulo deben, en los casos especificados en el Artículo 22, beneficiarse del presente Acuerdo sin que sea necesario presentar cualquiera de los documentos antes mencionados.

Artículo 16.⁵
Procedimientos para la Emisión del Certificado de Origen

1. El certificado de origen debe ser emitido por la autoridad aduanera o por las autoridades competentes del país exportador sobre la base de la solicitud hecha por escrito por el exportador o, bajo la responsabilidad del exportador, por su representante autorizado.

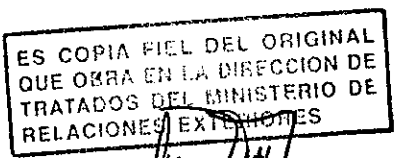
2. A ese fin, el exportador o su representante autorizado deberá completar tanto el certificado de origen como el formulario de requisición, copias de los cuales se encuentran en el Apéndice III. Esos formularios deberán ser completados en idioma inglés, en conformidad con la ley nacional del país exportador. En el caso de que sean completados a mano, deberán ser completados con tinta, en letra de molde. La descripción de los productos deberá ser hecha en el espacio reservado para ese propósito sin dejar espacios en blanco. Donde el espacio no fuera completamente utilizado, una línea horizontal se deberá trazar debajo de la última línea de descripción, cruzada a través del espacio vacío.

3. El exportador que requiera la emisión del certificado de origen deberá estar preparado para presentar, en cualquier momento, el pedido de las autoridades aduaneras o autoridades competentes del país exportador donde el certificado de origen es emitido, la documentación apropiada que compruebe el carácter originario de los productos en cuestión, así como atender a otros requisitos de este anexo.

4. El certificado de origen deberá ser emitido por la autoridad aduanera o las autoridades competentes del MERCOSUR o de SACU en el caso de que los productos de que se trate puedan ser considerados productos originarios del MERCOSUR y de SACU y atiendan a los otros requisitos del presente Anexo.

5. Las autoridades aduaneras o autoridades competentes que emitan certificados de origen deberán adoptar cualquier medida que sea necesaria para verificar el carácter obligatorio de los productos y atender a los requisitos del presente Anexo. A este fin, ellas tendrán el derecho a solicitar cualquier evidencia y realizar cualquier inspección en la contabilidad del exportador o cualquier otra verificación considerada apropiada. Ellas deberán también asegurar que los formularios a los que se refiere el

⁵ El término "otros requisitos", mencionado en los párrafos 4 y 5 de este Artículo no incluye los requisitos de transporte directo y exhibición, una vez que esos requisitos deberán ser verificados por las autoridades del país importador.



párrafo 2 sean completados debidamente. En particular, deberán verificar el espacio reservado para la descripción de los productos este completado de forma tal que se excluya toda posibilidad de adiciones fraudulentas.

6. La fecha de emisión del certificado de origen deberá ser indicada en el espacio Nr. 11 del certificado.

7. El certificado de origen deberá ser emitido por la autoridad aduanera o por las autoridades competentes y estar disponible al exportador tan pronto como la exportación real haya sido efectuada o confirmada.

Artículo 17

Certificados de Origen Emitidos Retrospectivamente

1. No obstante lo dispuesto en el artículo 16.7), el certificado de origen podrá excepcionalmente, ser emitido después de la exportación de los productos al cual el mismo se refiere:

- a) el no fue emitido al momento de la exportación por motivo de errores u omisiones involuntarias o circunstancias especiales; o
- b) fuera demostrado, de forma satisfactoria para las autoridades aduaneras, que un certificado de origen fue emitido pero no fue aceptado en la importación por motivos técnicos.

2.- Para la implementación del párrafo 1, el exportador debe indicar en su requisito el lugar y la fecha de la exportación de los productos a los cuales el certificado de origen se refiere, y especificar la motivación de su pedido.

3.- Las autoridades aduaneras o las autoridades competentes podrán emitir el certificado de origen retroactivamente, desde que la emisión haya sido solicitada hasta seis meses después de la fecha de exportación y apenas después de verificar que la información presentada en el requisito del exportador este de acuerdo con el registro correspondiente.

4. Certificados de origen emitidos retroactivamente deben ser endosados con las palabras "ISSUED RETROSPECTIVELY".

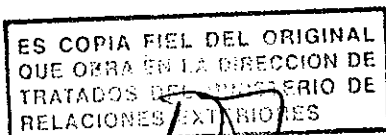
5. El endoso al que se refiere el párrafo 4 deberá ser colocado en el cuadro "Remarks" del certificado de origen.

Artículo 18

Emisión de la Segunda Vía del Certificado de Origen

1. En el caso de robo, pérdida o destrucción del certificado de origen, el exportador podrá requerir a las autoridades aduaneras, o las autoridades competentes que lo hayan emitido, una segunda vía del certificado de origen en cuestión sobre la base de los documentos de exportación bajo su posesión.

2. La segunda vía emitida de esa forma debe ser endosada con la palabra "DUPLICATE" (DUPLICADO).



- 3. El encoso a que se refiere el párrafo 2 deberá ser introducido en el campo "Remarks" de la segunda vía del certificado de origen.
- 4. La segunda vía, que deberá indicar la fecha de emisión y el número de certificado original en el campo "Remarks" tendrá efecto a partir de esa fecha.

Artículo 19
Validez del Certificado de Origen

- 1. Un certificado de origen será válido por seis meses a partir de la fecha de emisión en el país exportador y debe ser entregado, dentro del período de tiempo en cuestión, a las autoridades aduaneras del país importador.
- 2. Los certificados de origen entregados a las autoridades aduaneras del país importador después de la fecha final de la presentación señalada en el párrafo 1, pueden ser aceptados para la aplicación del tratamiento preferencial en el caso que se presenten esos documentos antes de que la fecha final se haya dado en virtud de las circunstancias excepcionales.
- 3. En otros casos de presentación atrasada, las autoridades aduaneras del país importador podrán aceptar certificados de origen en los casos en los cuales los productos hayan sido sometidos a esas autoridades aduaneras antes de la fecha final en cuestión.

Artículo 20
Presentación del Certificado de Origen

Los certificados de origen serán entregados a las autoridades aduaneras del país importador de acuerdo con los procedimientos existentes en ese país. Las autoridades mencionadas podrán requisar una traducción del certificado de origen y también, la declaración de importación, acompañada de la confirmación, por parte del importador, de que los productos obedecen a las condiciones requeridas para la implementación del Acuerdo.

Artículo 21
Importación escalonada

En los casos en los que, por solicitud del importador y de acuerdo con las condiciones definidas por las autoridades aduaneras del país importador, los productos desmontados o en partes, en el ámbito de la Regla General 2 (a) del Sistema Armonizado situados entre las Secciones XVI y XVII, en el Capítulo 90 o en las líneas 7308 y 9406 del Sistema Armonizado, sean importados a plazo, un único certificado de origen para esos productos será entregado a las autoridades aduaneras cuando la importación se produzca la importación de la primera parte.



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRÁ EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DE LA DIRECCION DE
RELACIONES EXTERIORES

Artículo 22
Exenciones al Certificado de Origen

1. Los productos enviados en forma de paquetes pequeños de personas físicas o que sean parte del equipaje de la personas en viaje serán aceptados como productos originarios sin requerir un certificado de origen, desde que esos productos no sean importados por la vía comercial y hayan sido considerados de acuerdo con los requisitos del presente Anexo y en casos en los cuales no haya dudas en cuanto a la veracidad de esa declaración de conformidad. En el caso de productos enviados por correo, esa declaración podrá ser hecha en la declaración aduanera CN 22/ CN 23 o en una hoja de papel anexa al documento.
2. Las importaciones eventuales y que consisten en apenas productos de uso personal de los destinatario o de personas viajando o de sus familias no serán consideradas importaciones realizadas por la vía comercial si fuera evidente, teniendo en cuenta la naturaleza y cantidad de productos en cuestión, que no hay un propósito comercial
3. En el caso de paquetes pequeños o productos que sean parte del equipaje de las personas en viaje, el valor total de esos productos no podrá exceder del valor estipulado en al legislación nacional de la Parte Signataria.

Artículo 23⁶
Documentos de Apoyo

Los documentos mencionados en loa Artículos 16 (3) usados con el propósito de probar que los productos con certificado de origen deben ser considerados productos originarios del MERCOSUR o de SACU y cumplen con los otros requisitos de este Anexo podrán ser, entre otros, los siguientes:

- (a) evidencia directa de los procesos realizados por el exportador o proveedor para obtener las mercaderías en cuestión, contenida, por ejemplo, en sus registros o en la contabilidad interna;
- (b) documentos que comprueben el carácter originario de los materiales usados, emitidos o fabricados en el MERCOSUR o en SACU en los casos en los cuales esos documentos sean usados de acuerdo con la legislación nacional;
- (c) documentos que comprueban la producción o el procesamiento de los materiales en el MERCOSUR o en SACU, en los casos en los cuales esos documentos sean usados de acuerdo con la legislación nacional;
- (d) certificados de origen que comprueben el carácter originario de los materiales usados, emitidos o fabricados en el MERCOSUR o en SACU de acuerdo con este Anexo.

⁶ El término "otros requisitos" mencionado en este Artículo no incluye los requisitos de transporte directo y la presentación, una vez que estos requisitos deberán ser analizados por las autoridades aduaneras del país importador.



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

Artículo 24**Preservación del Certificado de Origen y de los Documentos de Apoyo**

1. El exportador que solicita la emisión de un certificado de origen se mantendrá por al menos tres años los documentos mencionados en el artículo.
2. Las autoridades aduaneras o competentes del país exportador emisoras de un certificado de origen mantendrán por lo menos tres años el formulario de solicitud mencionado en el Artículo 16 (2).
3. Las autoridades aduaneras o competentes del país importador garantizarán la disponibilidad, por lo menos por tres años, de los certificados de origen entregados a las autoridades aduaneras.

Artículo 25**Discrepancias e Errores Formales**

1. La descubierta de discrepancias ligeras entre las declaraciones echas en el certificado de origen e las hechas en los documentos entregues a la entidad aduanera con el propósito de llevar a cabo las formalidades de importación de los productos no tomarán *ipso facto* el certificado de origen nulo y inválido si quedar adecuadamente comprobado que este documento no corresponde a los productos presentados.
2. Errores formales obvios en un certificado de origen no deben resultar en el rechazo de este documento caso esos errores no vengan a criar dudas sobre la corrección de las declaraciones hechas en este documento⁷.

TÍTULO V**PROVISIONES PARA COOPERACIÓN ADMINISTRATIVA****Artículo 26****Notificaciones**

Las autoridades aduaneras o competentes de SACU y MERCOSUR fornecerán una a la otra, por medio de la Secretaría del MERCOSUR o de la Secretaría de la SACU, muestras de celos para emisión de certificados de origen, muestra original de formulario de certificado de origen e direcciones de las autoridades aduaneras o competentes responsables por la verificación de certificados de origen.

Artículo 27**Verificación de los Certificados de Origen⁸**

1. De modo de garantizar la ejecución adecuada de ese Anexo, el MERCOSUR y SACU suministrarán asistencia mutua, por medio de las autoridades aduaneras o

⁷ Errores formales obvios incluyen, aunque no se limiten a, errores de dactilografía, e excluyen errores deliberados.

⁸ El termo "otros requerimientos" mencionado en ese Artículo no incluye los requerimientos de transporte directo y presentación, una vez que esos requerimientos deberán ser analizados por las autoridades aduaneras del país importador.



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DE LA DIRECCION DE
RELACIONES EXTERIORES

competentes, en la verificación de la autenticidad de los certificados de origen e de la corrección de las informaciones prestadas en esos documentos.

2. Verificaciones subsecuentes de los certificados de origen serán realizadas por muestreo o siempre que las autoridades aduaneras o competentes del país importador tengan dudas razonables sobre la autenticidad de esos documentos, sobre el carácter originario de los productos en cuestión o sobre el cumplimiento de otros requerimientos de ese Anexo.

3. Sobre la implementación de las disposiciones de párrafo 1, las autoridades aduaneras o competentes del país importador devolverán el certificado de origen, o una copia de ese documento, se este hubiere sido entregado a las autoridades aduaneras o competentes del país exportador declarando, donde apropiado, las razones para el examen. Cuales quieren documentos o informaciones obtenidos que sugieran incorrección de las informaciones prestadas en el certificado serán encaminados en apoyo a la solicitud de verificación.

4. La verificación será realizada por las autoridades aduaneras o competentes del país exportador. Estas tendrán, con ese objetivo, el derecho de requerir cualquier prueba y realizar cualquier investigación de la contabilidad del exportador o cualquier otra verificación considerada adecuada.

5. Si las autoridades aduaneras del país importador decidieran suspender la concesión de tratamiento preferencial a los productos en cuestión hasta la espera por los resultados de la verificación, se ofrecerá al importador la liberación de los productos, la cual estará sujeta a medidas de precaución consideradas necesarias.

6. Las autoridades aduaneras o competentes demandantes serán informadas del resultado de la verificación el más brevemente posible. Los resultados deben indicar con claridad si los documentos son auténticos y si los productos en cuestión pueden ser considerados originarios del MERCOSUR o de SACU y cumplir otros requerimientos del Anexo.

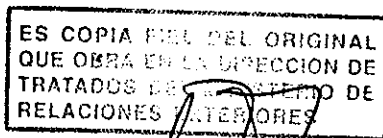
7. Si, en casos de duda razonable, no haya respuesta dentro de diez meses de la fecha de solicitud de la verificación o si la respuesta no contenga información suficiente para determinar la autenticidad del documento en cuestión o la origen real de los productos involucrados, las autoridades aduaneras demandantes deberán, excepto en circunstancias excepcionales, recusar concesión de las preferencias.

8. Las autoridades aduaneras o competentes demandantes informarán de su decisión las autoridades aduaneras o competentes del país exportador con base en la verificación en cuestión.

Artículo 28

Solución de Controversias

1. Dónde haya controversias sobre los procedimientos de verificación del Artículo 27 que no puedan ser solucionadas entre las autoridades aduaneras o autoridades competentes demandantes y las autoridades aduaneras o autoridades competentes responsables por la realización de la verificación o dónde ellas resultaren en



cuestionamiento sobre la interpretación de este Anexo, ellas serán sometidas al Comité Administrativo Conjunto, sin perjuicio del derecho de las Partes de recurrir al Mecanismo de Solución de Controversias de este Acuerdo.

2. En todos los casos, la solución de controversias entre el importador e las autoridades aduaneras del país importador se dará bajo la legislación del país en cuestión.

Artículo 29
Penalidades

Las penalidades serán impuestas sobre cualquier persona que elabore, o mande elaborar un documento que contenga información incorrecta con el objetivo de obtener tratamiento preferencial para productos.

TÍTULO VI
DISPOSICIONES FINALES

Artículo 30
Apéndices

Los Apéndices a este Anexo serán parte integrante de este.

Artículo 31
Disposiciones Transitorias para Bienes en Tránsito o Almacenamiento

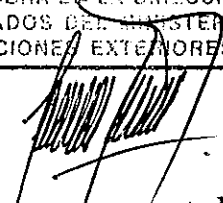
Las disposiciones del Acuerdo podrán ser válidas para mercancías que cumplan con las disposiciones de este Anexo y que, en la data de entrada en vigor del Acuerdo, estén en tránsito o almacenaje temporal en depósitos aduaneros o Zonas Francas del MERCOSUR o de la SACU, y que deban someter a las autoridades aduaneras del país importador, dentro de seis meses de la fecha en cuestión, certificado de origen emitido retroactivamente por las autoridades aduaneras o competentes del país exportador junto con documentos que comprueben que las mercancías fueron transportadas directamente de acuerdo con las disposiciones del Artículo 11.

Artículo 32
Revisión

No más de tres años después de la entrada en vigor del Acuerdo, o en el caso de una nueva rodada de negociaciones con el objetivo de profundizar o ampliar el alcance del Acuerdo de Preferencia Comercial, el Comité Administrativo Conjunto revisará este Anexo y, si se considerar adecuado, propondrá a las partes enmiendas a los criterios de determinación, aplicación y administración de origen.



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRÁ EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES


Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados

MEDIDAS DE SALVAGUARDIA

Salvaguardias Generales

Artículo 1

Las Partes Signatarias mantendrán sus derechos y obligaciones de aplicar medidas de salvaguardia de manera consistente con el Artículo XIX del GATT de 1994 y con el Acuerdo sobre Salvaguardias de la OMC.

Definiciones

Artículo 2

A los fines del presente Anexo:

- 1. "daño grave" se referirá a un perjuicio general significativo de la situación de una industria nacional;
- 2. "amenaza de daño grave" se referirá a un daño grave claramente inminente basado en hechos y no meramente en alegaciones, conjeturas o posibilidades remotas;
- 3. "industria nacional" se referirá al conjunto de productores de mercaderías similares o directamente competidores que operen en el territorio de la parte involucrada, o cuando fuera posible, aquellos cuya producción conjunta de productos similares o directamente competidores constituyan una proporción importante de la producción total de tales productos.

Salvaguardias Preferenciales

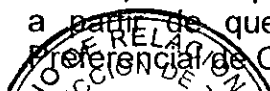
Condiciones para la Aplicación de Medidas de Salvaguardia Preferenciales

Artículo 3

- 1. Sin perjuicio de los derechos y obligaciones mencionados en el Artículo 1, las Partes podrán aplicar medidas de salvaguardia preferenciales, de conformidad con las condiciones establecidas en el presente Anexo, cuando la importación de un producto con trato preferencial haya aumentado en tales cantidades que, en términos absolutos o relativos, respecto de la producción nacional de la parte importadora causen o puedan causar daño grave a la producción nacional de la parte importadora.
- 2. Las medidas de salvaguardia preferenciales serán aplicadas después de la previa investigación por parte de las autoridades de investigación de la parte importadora en conformidad con los procedimientos establecidos en el presente Anexo.
- 3.- La medida de salvaguardia solamente se aplicará en la medida necesaria para prevenir o remediar un perjuicio grave.

Artículo 4

No se podrán aplicar medidas de Salvaguardia Preferenciales en el primer año contado a partir de que los aranceles preferenciales negociados en virtud del Acuerdo Preferencial de Comercio (en adelante denominado "el Acuerdo") entren en vigor.



Artículo 5

1. MERCOSUR y SACU podrán aplicar medidas de salvaguardia preferenciales:

- a) como entidad única, en la medida en que se haya cumplido con todas las exigencias para determinar la existencia de daño grave o amenaza de daño grave resultante de la importación de un producto con trato preferencial basado en las condiciones aplicadas al Mercosur en su conjunto;
- b) en representación de uno de sus Estados Miembros, en la medida en que se haya cumplido con todas las exigencias para determinar la existencia de daño grave o amenaza de daño grave sobre la base de las condiciones existentes en ese estado Miembro de la unión aduanera y la medida se limitará a ese Estado Miembro.

2. El MERCOSUR y SACU podrán aplicar medidas de salvaguardia preferenciales solamente a las importaciones de la Parte Signataria o de la Parte Contratante cuando dicho daño grave o amenaza de daño grave resulte de tales importaciones.

Artículo 6

1. Las medidas de salvaguardia preferenciales adoptadas en el presente Anexo consistirán en cuota, o la suspensión o la reducción de los aranceles preferenciales establecidos en el presente Acuerdo para el producto sujeto a la medida.

a. Cuando una parte aplique una medida de salvaguardia preferencial en la forma de cuota de importaciones, esa cuota no será inferior a la media de las importaciones de la mercadería objeto de la medida en los treinta y seis (36) meses previos al período en que se determinó la existencia de perjuicio grave previo al período en que se determinó la existencia del perjuicio grave. Un nivel diferente de cuota podrá ser aplicado si se presenta la debida justificación.

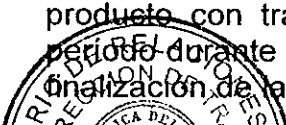
b. Cuando una parte aplique una medida de salvaguardia preferencial en la forma de suspensión o de reducción en la forma de suspensión o reducción del margen de preferencia arancelaria, la medida mantendrá las condiciones preferenciales para una parte de las importaciones afectadas en forma de cuota. En este caso la cuota establecida no será inferior a la media de las importaciones de la mercadería objeto de la medida en los treinta y seis (36) meses anteriores al período en que se determinó la existencia de perjuicio grave. Un nivel diferente de cuota podrá ser aplicado si se presenta la debida justificación.

Artículo 7

El período total de aplicación de una medida de salvaguardia preferencial, incluyendo el período de aplicación de cualquier medida provisoria, no superará los dos (2) años.

Artículo 8

No se aplicará nuevamente una salvaguardia preferencial a la importación de un producto con trato preferencial que ha sido objeto de dicha medida, salvo que el período durante el cual no se aplique sea de un (1) año al menos contado a partir de la finalización de la medida anterior.



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

Artículo 9

Cualquier medida de salvaguardia preferencial aplicada en conformidad con el presente Anexo no afectará a las importaciones que ya fuera entregadas a la Parte Signataria importadora con anterioridad a la fecha de vigencia de la medida.

Artículo 10

1. La investigación para determinar daño grave o amenaza de daño grave resultante del aumento de las importaciones preferenciales de cierto producto tendrá en cuenta todos los factores pertinentes de naturaleza objetiva y cuantificable teniendo en cuenta la situación de la industria nacional afectada, en particular, la cuantía y porcentaje del aumento de las importaciones preferenciales del producto en cuestión en términos absolutos y relativos; la relación entre las importaciones preferenciales y las no preferenciales; así como el incremento de uno y el otro; el segmento del mercado nacional considerado por estas importaciones; cambios en los niveles de ventas; precios; producción, productividad, utilización de capacidad, beneficios y pérdidas, empleo y otros factores que, aunque no se relacionen con la evolución de las importaciones preferenciales, tengan una relación causal con el daño o amenaza de daño grave para la industria nacional en cuestión.

2. Cuando otros factores que no sean el aumento de las importaciones preferenciales estén causando daño a la industria nacional al mismo tiempo, dicho daño no será atribuido al aumento de las importaciones preferenciales.

Investigación y Procedimientos de Transparencia

Artículo 11

Una parte podrá iniciar una investigación de salvaguardia a solicitud de los productores nacionales de productos similares o directamente competitivos en la Parte importadora.

Artículo 12

El propósito de la investigación será:

- a) evaluar las cantidades y condiciones en virtud de las cuales se está importando el producto;
- b) determinar la existencia de daño grave o amenaza de daño grave para la industria nacional; y
- c) determinar el vínculo causal entre el aumento de las importaciones preferenciales del producto en cuestión y el daño grave o amenaza de daño grave para la industria nacional, de conformidad con el Artículo 10 del presente Anexo.

Artículo 13

El período comprendido entre la fecha de publicación de la decisión de inicio de la investigación y la publicación de la decisión definitiva no excederá un (1) año.



Artículo 14

Cada Parte establecerá o mantendrá procedimientos transparentes, efectivos y equitativos para la aplicación imparcial y razonable de medidas de salvaguardia, de conformidad con las disposiciones establecidas en el presente Anexo.

Salvaguardias Provisionales

Artículo 15

En circunstancias críticas, en las que cualquier demora causaría un perjuicio difícilmente reparable, una parte, después de realizar la debida notificación, podrá adoptar una medida de salvaguardia en virtud de una determinación preliminar de la existencia de pruebas claras de que el aumento de las importaciones preferenciales ha causado o amenaza causar un daño grave. La duración de la medida provisional no excederá los doscientos (200) días, periodo durante el cual se deberá cumplir con los requisitos del presente Anexo. En caso de que la decisión final determine que no hubo daño grave ni amenaza de daño grave para la industria nacional resultante de las importaciones con trato preferencial, el aumento del arancel será reembolsado de inmediato, en caso de que hubiera sido cobrado con arreglo a las medidas provisionales.

Notificaciones Públicas

Artículo 16

La Parte importadora notificará a la Parte exportadora lo siguiente:

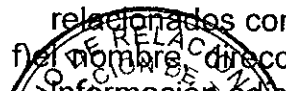
- a) la decisión de iniciar la investigación en virtud del presente Anexo;
- b) la decisión de aplicar medidas de salvaguardia provisionales;
- c) la decisión de aplicar o no medidas de salvaguardia definitivas.

La decisión será notificada por la Parte dentro de un plazo de siete (7) días a partir de la publicación y estará acompañada por la notificación pública pertinente.

Artículo 17

La notificación pública de la iniciación de una investigación de salvaguardia incluirá la siguiente información:

- a) nombre del peticionante;
 - b) la descripción del producto objeto de la medida, incluyendo su clasificación en el Sistema Armonizado;
 - c) el plazo para solicitar las audiencias y el lugar donde se llevarán a cabo las audiencias;
 - d) el plazo para la presentación de información, declaraciones y otros documentos;
 - e) la dirección donde se puede proceder a examinar la solicitud y otros documentos relacionados con la investigación.
- f) el nombre, dirección y número de teléfono de la institución que pueda proporcionar



g) un resumen de los hechos en los cuales se basó el inicio de la investigación, incluyendo información sobre importaciones que supuestamente hayan aumentado en términos absolutos o relativos respecto del total de la producción o consumo interno y un análisis de la situación de la industria nacional en base a todos los elementos que consten en la solicitud.

Artículo 18

La notificación pública de la decisión de aplicar una salvaguardia provisional o definitiva incluirá la siguiente información:

- a) descripción del producto objeto de la medida de salvaguardia, incluyendo su clasificación arancelaria en el Sistema Armonizado;
- b) información y pruebas que lleven a la decisión, tales como:
 - i.- las importaciones preferenciales que estén aumentando o hayan aumentado;
 - ii.- la situación de la industria nacional;
 - iii.- el hecho de que las importaciones preferenciales en aumento están causando o amenazan causar un daño grave a la producción nacional; y
 - iii.- en el caso de una determinación preliminar, la existencia de circunstancias críticas;
- c) otras comprobaciones o conclusiones fundamentadas sobre todas las cuestiones pertinentes de hecho y de derecho;
- d) descripción de la medida a ser adoptada;
- e) la fecha de entrada en vigor y su duración.

La notificación pública incluirá, al menos, (a), (d) y (e) y será notificado a las Partes Signatarias acompañado de la opinión correspondiente.

Artículo 19

Una parte que proponga una medida de salvaguardia definitiva brindará la correspondiente oportunidad de mantener consultas previas con la parte exportadora. Con este propósito, la parte notificará a la otra parte su decisión de aplicar una medida de salvaguardia definitiva. La notificación se efectuará a más tardar treinta (30) días antes de que la medida entre en vigor.

Las notificaciones incluirán:

- i. pruebas de la existencia de daño grave o amenaza de daño grave a la industria nacional resultante del aumento de las importaciones;
- ii. descripción del producto importado sujeto a la medida, incluyendo su clasificación en el Sistema Armonizado;
- iii. descripción de la medida propuesta;
- iv. fecha de entrada en vigor de la medida y su duración;
- v. el período para las consultas; y
- vi. el criterio empleado o cualquier información objetiva que pruebe que se ha cumplido con las condiciones establecidas en el presente Anexo para la aplicación de una medida.

Artículo 20

En cualquier etapa de la investigación, la parte notificada podrá solicitar consultas con la otra Parte o cualquier información adicional que considere necesaria.




Artículo 21

El Comité Conjunto de Administración analizará el funcionamiento del presente Anexo no más tarde de los cinco (5) años después de la vigencia del presente Anexo, y cuando sea apropiado, proponer a las Partes enmiendas al texto. En el marco de la revisión, el Comité Conjunto de Administración considerará, en particular, la experiencia en la aplicación del mecanismo de salvaguardia preferencial.



ES COPIA FIDEL DEL ORIGINAL
QUE OZRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES


Fernando Acosta Dir
Director de Tratados

PROCEDIMIENTO PARA LA SOLUCION DE CONTROVERSIAS

CAPITULO I

**Artículo 1
Alcance**

A los fines del presente Procedimiento de Solución de Controversias, las "Partes Contratantes" son el MERCOSUR y SACU. Las "Partes Signatarias" son la República Argentina, la República Federativa del Brasil, la República de Paraguay y la República Oriental del Uruguay, la República de Botswana, el Reino de Lesotho, la República de Namibia, la República de Sudáfrica y el Reino de Swazilandia.

A los fines de este este Procedimiento de Solución de Controversias, las siguientes partes podrán ser partes en la controversia:

- a) Ambas Partes Contratantes, a saber, el MERCOSUR y SACU;
- b) Uno o mas Estados Miembros del MERCOSUR y uno o más Estados Miembros de SACU;
- c) Uno o más Estados Miembros del MERCOSUR o de los Estados Miembros de SACU y una de las Partes Contratantes.

**Artículo 2
Elección de Foro**

1. Cualquier controversia que pudiera surgir respecto de la interpretación, aplicación o incumplimiento de las disposiciones del Acuerdo Preferencial de Comercio entre el MERCOSUR y SACU, en adelante denominado "el Acuerdo", como también de los Protocolos Adicionales e instrumentos relacionados, será sometida al Procedimiento de Solución de Controversias establecido en el presente Anexo.
2. Cualquier controversia relativa a cuestiones que surjan en virtud del presente Acuerdo que también están reglamentadas en los acuerdos negociados en la Organización Mundial de Comercio (en adelante denominada la "OMC") podrá ser solucionada de conformidad con el presente Anexo o con las normas del Entendimiento relativo a las Normas y Procedimientos por los que se Rige la Solución de Diferencias de la OMC (en adelante denominado "el ESD").
3. Las partes en la controversia llegarán a un acuerdo sobre el foro para la solución de controversias después de cumplir con el plazo de consultas establecido en el Capítulo II del presente Anexo. En caso de que no haya acuerdo sobre el foro, la parte reclamante elegirá el foro para la solución de la controversia.
4. En la elección de foro, la parte o partes reclamantes deberán buscar resolver todas las controversias en el ámbito del Procedimiento de Solución de Controversias establecido em el presente Anexo.
5. Una vez iniciado el procedimiento de solución de controversias en el marco del presente Anexo o el ESD de la OMC, la selección del foro elegido y la parte en la disputa no deberá será sobre el mismo objeto de la controversia en otro foro.

6. A tal fin, el procedimiento de solución de controversias en la OMC será considerado como iniciado cuando la parte reclamante solicite consultas conforme al Artículo 4 del ESD. De la misma forma, un procedimiento de solución de controversias será considerado iniciado, bajo el presente Anexo siempre que cuando se solicite una reunión del Comité Conjunto de ...

7. No obstante las disposiciones anteriores, las controversias relativas al Capítulo VII del Acuerdo serán sometidas exclusivamente al ESD.

CAPITULO II

Artículo 3

Consultas

1. Las Partes realizarán todos los esfuerzos razonables para resolver las controversias referidas en el artículo 2 mediante consultas con vistas a alcanzar una solución mutuamente satisfactoria.

2. Las consultas estarán a cargo, en el caso del MERCOSUR, de la Presidencia Pro Tempore o de los Coordinadores Nacionales del Grupo del Mercado Común, según sea el caso, y, en el caso de SACU, por el Presidente del Consejo de Ministros de SACU.

Artículo 4

Solicitud de Consultas

La solicitud de de consultas será presentada a la otra parte por escrito e incluirá los motivos de la solicitud. La solicitud de consultas notificada a las otras Partes Signatarias, a la Presidencia Pro Tempore del MERCOSUR y al Presidente del Consejo de Ministros de SACU.

Artículo 5

Procedimientos para las Consultas

1. La parte a la cual se le formule la solicitud tendrá un plazo de veinte (20) días contados a partir de su recepción.

2. Las partes intercambiarán información para facilitar las consultas. Tales consultas serán de carácter confidencial.

2. Las consultas no durarán más de sesenta (60) días contados a partir de la fecha de recepción de la solicitud, salvo que las partes involucradas se consideren necesarias para resolver la controversia y prorrogar la consulta por un período mutuamente acordado.

CAPITULO III

INTERVENCION DEL COMITE CONJUNTO DE ADMINISTRACION

Artículo 6

1. En caso de que no se pudiera resolver la controversia dentro del plazo establecido en el Artículo 5, la parte reclamante, o ambas Partes de mutuo acuerdo, podrán solicitar por escrito la convocatoria a una reunión de la Comisión Conjunta de Administración del Acuerdo con el

2. La solicitud contendrá los hechos y los fundamentos legales de la controversia, indicando las normas aplicables del Acuerdo, de los Protocolos Adicionales y los instrumentos conexos.

3. El Comité Conjunto de Administración notificarán de inmediato la solicitud mencionada en el párrafo 1 del presente Acuerdo al otro Signatario o las Partes Contratantes que no son parte en la disputa.

Artículo 7 Reunión del Comité

1. El Comité Conjunto de Administración se reunirá dentro de lo treinta (30) días contados a partir de la fecha de recepción de la solicitud de todos los Signatarios o Partes Contratantes mencionada en el Artículo 6.

2. La solicitud será considerada como recibida por las Partes Signatarias y Contratantes cinco (5) días después de la fecha de emisión por el Comité.

Artículo 8 Examen Conjunto

El Comité Conjunto de Administración, por consenso, podrá examinar conjuntamente dos o más reclamos sólo cuando éstos, por su naturaleza, se relacionen entre sí.

Artículo 9 Procedimientos del Comité

1. El Comité Conjunto examinará la controversia y le brindará a las partes la oportunidad de presentar sus posiciones y, de ser necesario, proporcionar información adicional para llegar a una solución mutuamente satisfactoria.

2. El Comité Conjunto de Administración emitirá sus recomendaciones dentro de los (30) días contados a partir de la fecha de su primera reunión.

3. Cuando la controversias no puede ser resuelta por el Comité Conjunto de Administración dentro del período mencionado en el párrafo 2, el Comité someterá el asuntos a un Grupo de Expertos (en adelante denominados "el Grupo") de conformidad con las disposiciones del Artículo 11, y de inmediato notificará esta decisión a las partes.

Artículo 10 Lista de Expertos

1. A los fines de establecer el Grupo, cada Parte Signataria, dentro de los treinta (30) días contados a partir de la entrada en vigor del Acuerdo, proporcionará a el Comité Conjunto de Administración una lista de diez (10) expertos, cuatro (4) de los cuales deberán ser nacionales de países que no sean las Partes Signatarias.

2 La lista incluirá personas de reconocida experiencia en asuntos relativos al Acuerdo.

3. El Comité establecerá una lista de expertos sobre la base de los nombres propuestos por las Partes Signatarias.



Artículo 11
Establecimiento del Grupo de Expertos

El Grupo de Expertos estará compuesto por tres (3) miembros, de la siguiente manera:

- a) Dentro de los quince (15) días de la notificación mencionada en el Artículo 9.3, cada parte en la disputa elegirá un (1) experto de la lista a la que se refiere el Artículo 10.3.
- b) Dentro del mismo plazo, las partes en la disputa indicarán, por consenso, entre los que figuren en la lista, a un tercer experto que no será nacional de ninguna de las Partes Signatarias. Este tercer experto presidirá el Grupo de Expertos.
- c) En caso de que las designaciones mencionadas en los subpárrafos a) y b) no se hagan dentro del plazo especificado, el Comité Conjunto de Administración los elegirá por sorteo dentro de los diez (10) días en base a la lista previamente designada.
- d) Las designaciones mencionadas en los subpárrafos a) a c) precedentes se notificarán a todas las Partes Signatarias.

Artículo 12
Imparcialidad de los Expertos

- 1. Una persona que haya actuado en cualquier carácter en las etapas previas de la controversia o que no tenga la independencia necesaria con respecto a las posiciones de las Partes no podrá desempeñarse como experto.
- 2. En el desempeño de sus funciones, los expertos actuarán con independencia e imparcialidad.

Artículo 13
Evidencia

A fin de proseguir en la investigación de asunto, el Grupo podrá solicitar evidencias orales o escritas

Artículo 14
Gastos del Grupo

- 1. Los gastos resultantes del trabajo del Grupo serán sufragados en partes iguales por las partes en la controversia.
- 2. Tales gastos incluirán los honorarios de los expertos, gastos de viajes y otros costos en los que se haya incurrido con relación al trabajo.

4. El Comité Conjunto de Administración establecerá la remuneración, honorarios y viáticos para los expertos y también aprobará los gastos conexos.



[Handwritten signature]

Artículo 15
Informe y Recomendaciones

1. Dentro de los treinta (30) días contados a partir de la recepción de la notificación de designación de todos los expertos, el Grupo entregará al Comité Conjunto de Administración su informe conjunto. El informe constará de dos partes. La primera, de naturaleza descriptiva, contendrá un esbozo del caso, los argumentos presentados por las partes y podrá reflejar las opiniones de los expertos en forma individual, lo cual se hará en forma anónima. La segunda contendrá los fundamentos del Grupo.

2. Se el Grupo concluye que el asunto bajo consideración, conforme las disposiciones del Artículo 9.3, es incompatible con una disposición del Acuerdo el Grupo recomendará al Comité que la parte o parte demandada se adecuen a aquella disposición.

3. A menos que haya consenso en el Comité Conjunto en no aceptar las recomendaciones del Grupo, el Comité Conjunto de Administración recomendará, dentro de los treinta (30) días desde la recepción del informe, a la parte o partes concernientes la medida que esté en conformidad con presente Acuerdo.

Artigo 16
Cumplimento

La parte afectada cumplirá con las recomendaciones del Comité Conjunto dentro de los noventa (90) días, a menos que el Comité decida en contrario.

Artigo 17
Suspensión de las Concesiones

1. En el caso de que la parte demandada no implementara las recomendaciones, conforme al artículo 15, el Comité Conjunto podrá autorizar a la parte reclamante la suspensión temporal de las concesiones con efectos comerciales equivalentes a los beneficios afectados por el acto de incumplimiento.

2. La parte reclamante deberá inicialmente buscar suspender, siempre que sea posible, concesiones relativas a los mismo(s) sector(es) afectados por el acto de incumplimiento. En el caso de no ser viable o eficaz, la parte reclamante podrá suspender concesiones en otro (s) sector(es), indicando los motivos de la suspensión.

CAPITULO IV
Comunicaciones

Artículo 18

1. Todas las comunicaciones entre el MERCOSUR o sus Estados Miembros y SACU y sus Estados Miembros serán transmitidas, en el caso del MERCOSUR, a la Presidencia Pro Tempore o a los Coordinadores Nacionales del Grupo del Mercado Común, según sea el caso y, en el caso de SACU, el Presidente del Consejo de Ministros de SACU.

2. Todas las comunicaciones referidas a este Procedimiento de Solución de Controversias serán transmitidas a todos las Partes Signatarias.



Artículo 19
Determinación de los Períodos

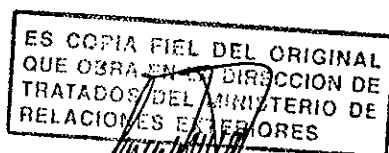
Los plazos mencionados en este Procedimiento de Solución de Controversias están expresados en días consecutivos, incluyendo días no hábiles, y serán calculados a partir del día inmediatamente posterior al acto o hecho pertinente. En caso de que el plazo comience o termine en un día no hábil, se considerará que el plazo comienza o expira el día hábil siguiente de la parte involucrada.

Artículo 20
Confidencialidad

Los documentos y actos relacionados con el proceso establecidos el Procedimiento de Solución de Controversias serán de carácter confidencial.

Artículo 20
Retiro del Reclamo o Acuerdo

En cualquier momento del procedimiento la parte reclamante podrá abandonar su reclamo o las partes podrán llegar a un acuerdo. En ambos casos la controversia se dará por concluida. El Comité Conjunto será notificado de tal circunstancia para que tome las medidas necesarias.



Fernando Acosta Díaz
Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados

APPENDIX III TO ANNEX III [ORIGIN]

**Specimens of SACU - MERCOSUR certificate of origin and application for a
SACU - MERCOSUR certificate of origin**

Printing instructions

1. Each form shall measure 210 x 297 mm; a tolerance of up to minus 5 mm or plus 8 mm in the length may be allowed. The paper used must be white, sized for writing, not containing mechanical pulp and weighing not less than 25 g/m². It shall have a printed green guilloche pattern background making any falsification by mechanical or chemical means apparent to the eye.
2. The competent authorities of Mercosur and of SACU may reserve the right to print the forms themselves or may have them printed by approved printers. In the latter case, each form must include a reference to such approval. Each form must bear the name and address of the printer or a mark by which the printer can be identified. It shall also bear a serial number, either printed or not, by which it can be identified.



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRÁ EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES


Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados

SACU - MERCOSUR CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (Name, full physical address, country)	N° A 000.000		
	See notes overleaf before completing this form		
3. Consignee (Name, full physical address, country) (Optional)	2. CERTIFICATE USED IN PREFERENTIAL TRADE BETWEEN SACU AND MERCOSUR		
	4. Products are considered as originating in ⁽¹⁾ <input type="checkbox"/> SACU <input type="checkbox"/> MERCOSUR	5. Destination ⁽¹⁾ <input type="checkbox"/> SACU <input type="checkbox"/> MERCOSUR	
6. Transport details (Optional)	7. Remarks		
8. Item number; marks and numbers; number and kind of packages ⁽²⁾ ; description of goods ⁽³⁾	9. Gross weight (kg) or other measure (l,m ³ ,etc.)	10. Invoices (Optional)	
11. DECLARATION BY THE EXPORTER I, the undersigned, declare that the goods described above meet the conditions required for the issue of this certificate. Place and date: (Signature)	12. CERTIFIED BY CUSTOMS OR COMPETENT AUTHORITY Stamp Declaration certified Export document ⁽⁴⁾ Form No..... From Customs or competent authority office Issuing country or territory Date (Signature)		

(1) Insert X in the appropriate box.
(2) If goods are not packed, indicate number of articles or state "in bulk" as appropriate.
(3) Includes the tariff classification of the goods.
(4) Complete only where the regulations of the exporting country or territory require.



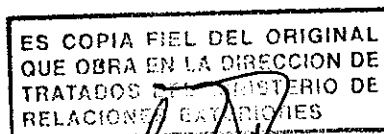
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL QUE OBRA EN LA DIRECCION DE TRATADOS DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

[Handwritten Signature]
Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados

<p>13. REQUEST FOR VERIFICATION, to</p>	<p>14. RESULT OF VERIFICATION Verification carried out shows this certificate (1)</p> <p><input type="checkbox"/> was issued by the Customs Office or competent authority indicated and that the information contained therein is accurate.</p> <p><input type="checkbox"/> Does not meet the requirements as to authenticity and accuracy (see remarks appended).</p>
<p>Verification of the authenticity and accuracy of this certificate is requested</p>	
<p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Place and date)</p> <p style="text-align: right;">Stamp</p>	<p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Place and date)</p> <p style="text-align: right;">Stamp</p>
<p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Signature)</p>	<p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Signature)</p> <p>(1) Insert X in the appropriate box.</p>

NOTES

1. Certificates must not contain erasures or words written over one another. Any alterations must be made by deleting the incorrect particulars and adding any necessary corrections. Any such alteration must be initialled by the person who completed the certificate and endorsed by the Customs authorities or competent authority of the issuing country or territory.
2. No spaces must be left between the items entered on the certificate and each item must be preceded by an item number. A horizontal line must be drawn immediately below the last item. Any unused space must be struck through in such a manner as to mark any later additions impossible.
3. Goods must be described in accordance with commercial practice and with sufficient detail to enable them to be identified.
4. In the cases of traded goods invoiced by a third operator, the following (reproduced from the commercial invoice) shall be inserted in box 7: name, address, country, date and number. If this number is not known at the time the certificate is issued, the importer shall present to the corresponding customs authorities or a competent authority a sworn declaration giving the reasons for that.



[Handwritten signature]
 Acosta-Díaz

APPLICATION FOR A SACU - MERCOSUR CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (Name, full physical address, country)	N° A 000.000	
	See notes overleaf before completing this form	
3. Consignee (Name, full physical address, country) (Optional)	2. CERTIFICATE USED IN PREFERENTIAL TRADE BETWEEN SACU AND MERCOSUR	
	4. Products are considered as originating in ⁽¹⁾	5. Destination ⁽¹⁾
	<input type="checkbox"/> SACU <input type="checkbox"/> MERCOSUR	<input type="checkbox"/> SACU <input type="checkbox"/> MERCOSUR
6. Transport details (Optional)	7. Remarks	
8. Item number; marks and numbers; number and kind of packages ⁽²⁾ ; description of goods ⁽³⁾	9. Gross weight (kg) or other measure (l,m ³ ,etc.)	10. Invoices (Optional)

(1) Insert X in the appropriate box.

(2) If goods are not packed, indicate number of articles or state "in bulk" as appropriate.

(3) Includes the tariff classification of the goods.



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

[Handwritten Signature]
Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados

DECLARATION BY THE EXPORTER

I, the undersigned, exporter of the goods described overleaf,

DECLARE that the goods meet the conditions required for the issue of the attached certificate ;

SPECIFY as follows the circumstances which have enabled these goods to meet the above conditions :

.....
.....
.....
.....

SUBMIT the following supporting documents ⁽¹⁾ :

.....
.....
.....
.....

UNDERTAKE to submit, at the request of the appropriate authorities, any supporting evidence which these authorities may require for the purpose of issuing the attached certificate, and undertake, if required, to agree to any inspection of my accounts and to any check on the processes of manufacture of the above goods, carried out by the said authorities ;

REQUEST the issue of the attached certificate for these goods.

.....
(Place and date)
.....

(Signature)



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OXNA EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

[Handwritten Signature]
Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados

⁽¹⁾ For example: import documents, movement certificates, invoices, manufacturer's declarations, etc., referring to the products used in manufacture.

Understanding between SACU and MERCOSUR on Conclusion of their Preferential Trade Agreement

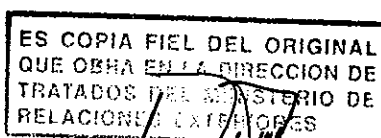
We express great satisfaction with the signing of the MERCOSUR-SACU Preferential Trade Agreement and reaffirm our commitment to pursuing further negotiations and enhancing bilateral cooperation aimed at facilitating the implementation of the Agreement. We recognise that this is a significant step forward in achieving the objective set out in the Framework Agreement to establish a Free Trade Agreement between the two regions.

2. We instruct the aforementioned negotiations to begin as soon as possible and to include different areas, in particular customs cooperation, the automotive sector, sanitary and phytosanitary issues, and rules of origin.

3. For customs cooperation and the automotive sector, we envisage concluding additional protocols of the Preferential Trade Agreement. For sanitary and phytosanitary issues and origin, we propose that meetings be held at the technical level to discuss specific issues of interest to the Parties that may promote more effective implementation of the Agreement in these areas, including the possibility of an SPS Protocol. With regard to the Annex on origin, which is essential for trade preferences to be made effective, discussions will include the consideration of amendments.

4. We also commit ourselves to broaden and deepen this Agreement, including further exchanges of trade preferences in a mutually beneficial and balanced manner. We instruct negotiations to begin as soon as possible, including, among others, the fisheries sector, with priority attention to the product interests of the smaller Members of both customs unions.

5. We recognise that some SACU Members have yet to conclude their internal processes required to secure authorisation for the adoption of the Agreement. As such, we provide a ninety (90) day time-frame (until 16 March 2005) within which such processes may be concluded and the signing effected.



Fernando Acosta Díaz

Done on 16 December 2004 in Belo Horizonte.

(RAFAEL BIELSA)
Minister of Foreign Affairs, International
Trade and Worship Argentine Republic

(DANIEL N. MOROKA)
Minister of Trade and Industry
Republic of Botswana

(CELSO AMORIM)
Minister of External Relations
Federative Republic of Brazil

(MPHO MALIE)
Minister of Trade and Industry,
Cooperatives and Marketing
Kingdom of Lesotho

(LEILA BACHID)
Minister of External Relations
Republic of Paraguay

(Dr. ABRAHAM IYAMBO)
Minister of Fisheries and Marine
Resources
Republic of Namibia

(DIDIER OBERTH)
Minister of Foreign Affairs
República Oriental del Uruguay

(MANDISI MPAHLWA)
Minister of Trade and Industry
Republic of South Africa

(MABILI D. DLAMINI)
Minister of Foreign Affairs and Trade
Kingdom of Swaziland



ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE OBRÁ EN LA DIRECCION DE
TRATADOS DEL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

Fernando Acosta Díaz
Director de Tratados